



# KURIER WILEŃSKI

CZWARTEK  
7  
WRZEŚNIA  
2000 r.

DZIENNIK POLSKI NA LITWIE

Nr 171 (13969)

Cena 1 Lt

Plac Katedralny - prestiżowe miejsce z wyjątkowym statutem

## Pomnik historii dnia współczesnego



Plac ma być miejscem dla każdego - dla dziecka, dla pracującego i dla emeryta

Fot. Marian Paluszkiwicz

„Czy nie jest to znamienity fakt, że jutro rozpoczynające się w Wilnie Dni Stolicy poprzedza taka uroczystość, jak otwarcie Placu Katedralnego. Placu, który jest swoistym pomnikiem historii, pomnikiem dnia współczesnego. Nawet tylko z racji swego usytuowania, jest symbolem Grodu Giedyminowego” – takie słowa wypowiedziane zostały podczas konferencji prasowej poprzedzającej otwarcie.

Chyba rzadko który restaurowany obiekt doczekał się takiej uwagi i takiej krytyki, zarówno ze strony dziennikarzy, jak też szeregowych wilnian. Dziwić się temu nie ma potrzeby, a raczej tylko się cieszyć, że wilnianie nie

są obojętni wobec wyglądu tego rodzaju obiektów. I chyba największą podzięką było, kiedy 1 września wieczorem, gdy jeszcze trwało dopracowywanie placu, wilnianie podchodzili do robotników, dziękowali.

### Dwa super pracowite lata

Okres od chwili, kiedy zapadła decyzja o rekonstrukcji Placu Katedralnego, nie jest duży, bo nieco ponad dwa lata, bo właśnie w marcu roku 1998 Instytut Restauracji Zabytków Kultury otrzymał zamówienie na prace badawczo-projektowe. Najpierw przyszli tu archeolodzy. I tu się zaczę-

ło, bo to oni proponowali bardzo gruntowne badania na jakieś 2-3 lata, a potem dopiero rozpocząć rekonstrukcję. Taka ich decyzja nie była wzięta z nieba, albowiem każdy dzień przynosił rewelacje. Przy rozkopywaniu tego unikalnego miejsca natrafiono na arkę z XIV wieku, resztki murów obronnych z XV stulecia, nawet obalono niektóre dotychczasowe hipotezy naukowe związane z tym historycznym placem. Cały materiał został bardzo skrupulatnie utrwalony na taśmie fotograficznej, zakonserwowany i przekazany do dalszych badań naukowych.

(Dokończenie na str. 5)

"Sodra" nie odbierze emerytom przepłaconych pieniędzy

## Wyegzekwują od pracowników funduszu

Fundusz Państwowych Ubezpieczeń Socjalnych ("Sodra") postanowił, aby nie egzekwować od emerytów nadmiernie wypłaconych im pieniędzy. Zostaną one ściągnięte od samych pracowników "Sodry".

Wczoraj poinformowała o tym dziennikarzy minister opieki społecznej i pracy Irena Degutiene.

Początkowo "Sodra" zamierzała ściągnąć te pieniądze od samych emerytów. W latach 1995-2000 pracującym emerytom wypłacono za dużo około 5

mIn Lt. Degutiene powiedziała, że nie spodziewa się, iż od pracowników oddziałów terytorialnych "Sodry" zostanie ściągnięta cała suma, którą przepłacono emerytom.

Decyzję podjęto po tym, gdy w tym tygodniu rząd oświadczył, że zbyt wysokie emerytury wypłacano w ciągu 5 lat w zasadzie z powodu niedbalstwa pracowników "Sodry". Jego zdaniem, pracownicy funduszu mieli wszystkie możliwości kontrolowania tego, zarobki których emerytów przekraczały granicę, od

której wypłaca się im tylko emeryturę podstawową.

Zgodnie z ustawą o emeryturach państwowych ubezpieczeń społecznych, pracującym emerytom w wieku poniżej 65 lat całą emeryturę starczą wypłaca się tylko w tym przypadku, jeśli ich wynagrodzenie nie przekracza 1,5 minimalnego zarobku miesięcznego (obecnie 645 Lt). Tym emerytom, których pobory są większe, wypłaca się tylko emeryturę podstawową (obecnie 138 Lt).

(BNS)

### W NUMERZE:

#### Kraj

2

Do Ejszyszek z Wyszkowa dotarły meble. Obecnie Dom Polski jest całkowicie wyposażony i gotowy do przeprowadzania przeróżnych imprez. Dotychczas również odbywały się tu imprezy, jednak meble trzeba było pożyczać z pobliskiej biblioteki miejskiej.

Wyszkowska Fabryka Mebli Fama – Spółka z o. o. ufundowała 59 krzeseł do sali konferencyjnej, meble biurowe, kuchenne, meble do szatni, ogółem na sumę 15 tysięcy dolarów amerykańskich.

#### Polonica

4

Kanada. Nieco tajemniczy i bardzo odległy kraj, o którym nie mówi się zbyt często(...)

Ten olbrzymi obszar ziemi zamieszkały jest przez ludzi wrażliwych i skromnych.

#### Szkolnictwo

6

Coraz więcej osób na Litwie chce uczyć się francuskiego. Od września ubiegłego roku kraj nasz pełni funkcje obserwatora w międzynarodowej organizacji "Frankofonia", założonej w roku 1970 i zrzeszającej 52 państwa, gdzie mówi się po francusku.

#### Praworządność

8

W jednym z domów pod Niemen-czynem podczas rewizji funkcjonariusze komisariatu policji rejonu wileńskiego znaleźli 4,5 kg narkotyków. Zamiast poszukiwanych kradzionych rzeczy policjanci znaleźli przygotowane do produkcji główki maku, aceton, specjalny sprzęt.

Zatrzymano też czwórkę Cyganów: dwóch mężczyzn i dwie kobiety. Wynajmowali w tym domu, należącym do S., pokoje. W taborze zajmować się "narkotykowym rzemiosłem" jest o wiele ciężiej, więc Cyganie rozjeżdżają po rejonach, wynajmują pokoje i spokojnie produkują narkotyki.

#### Sport

10

Szef Instytutu Medycyny Podróży w Stuttgarcie Thimm Furian radzi olimpijczykom w Sydney, aby obowiązkowo zaszczepili się przeciwko grypie i unikali promieni słonecznych. Furian podkreśla fakt występowania w Australii licznych przypadków raka skóry.

#### Ciekawostki - TV

11

Oryginalny sposób tropienia drobnej przestępczości zastosowała brazylijska policja w Rio de Janeiro, do pilnowania porządku na ulicach zatrudniają emerytki. 40 z nich otrzymało lornetki do obserwowania ulicy.

#### Sentencja

Dobroć, która nakłada sobie granice, nie zasługuje na miano dobroci.

Marie von Ebner-Eschenbach





## Kalejdoskop aktualności

### Kancelerz rządu udał się do Londynu

Wczoraj kanclerz rządu Petras Auštrevičius i doradca kancelarii rządu do spraw międzynarodowych Deividas Matulionis udali się do Londynu.

W Królewskim Instytucie Stosunków Międzynarodowych kanclerz rządu wygłosi referat na temat polityki zagranicznej Litwy.

### Aby odpowiadało standardom UE

Wczoraj wiceminister spraw wewnętrznych Juozas Galginaitis i główny komisarz policji granicznej Algimantas Songaila na międzynarodowym Lotnisku Wileńskim spotkali się z ekspertami służby granicznej Finlandii.

Gdy Litwa zostanie członkiem UE, będą się różniły czynności sprawdzania dokumentów pasażerów w stosunku do obywateli z krajów UE i z krajów nie należących do niej, dlatego najważniejszą zmianą, której należy dokonać w organizowaniu kontroli na lotnisku, jest odróżnienie potoków wewnętrznych (obywateli UE) i zewnętrznych (obywateli z krajów nie należących do UE).

### Umowa z Finlandią

Rząd poprosił prezydenta o przyznanie ministrowi opieki społecznej i pracy Irenie Degutienė pełnomocnictw w podpisaniu umowy litewsko-fińskiej o ochronie socjalnej.

Celem umowy jest rozwijanie współpracy litewsko-fińskiej w dziedzinie opieki społecznej w ramach integracji z Unią Europejską, zagwarantowanie opieki społecznej osobom, które przejeżdżają z jednego państwa do drugiego na stałe lub do pracy.

### Jednoczą się organizacje pomocy społecznej

Wczoraj w Wilnie powstała nowa organizacja społeczna – Litewskie Stowarzyszenie Dobrobytu Socjalnego, które zjednoczyło organizacje rządowe, samorządowe i pozarządowe, działające w dziedzinie dobrobytu socjalnego.

Stowarzyszenie ma troszczyć się o wzrost dobrobytu socjalnego mieszkańców Litwy oraz rozwój społeczny kraju. Będzie ono uczestniczyło w budowie systemu pomocy socjalnej dla dzieci, rodziny, osób starszych i samotnych, jak też upośledzonych pod względem fizycznym i psychicznym oraz innych grup społecznych, troszczyło się o funkcjonowanie tego systemu, popierało badania naukowe problemów socjalnych.

### Dla zmniejszenia kradzieży

Rząd postanowił zaostrzyć tryb skupu metali kolorowych od mieszkańców, aby zmniejszyła się ilość kradzieży tych metali z przedsiębiorstw.

Wczoraj na posiedzeniu rządu została przyjęta uchwała o nowelizacji trybu licencjowania metali kolorowych, zgodnie z którym anuluje się ważność licencji na skup metali kolorowych, jeśli zostanie ustalone, że przedsiębiorstwo powtórnie skupowało złom metali kolorowych ich stopów oraz odpadów, których skup jest zabroniony.

### Wytoczono sprawę merowi Kowna

Korespondent specjalny kowieńskiego oddziału dziennika „Lietuvos aidas” Vilius Litvinavičius poprosił policję o wytoczenie sprawy karnej merowi Kowna Vytautasowi Štusauskasowi w związku z groźbami użycia przemocy.

W podaniu do głównego komisarza policji kowieńskiej Litvinavičius twierdzi, że mer Kowna Štusauskas zadzwonił do niego we środę rano, obraził go mocno, nazwał „gąsiorem” oraz zagroził fizyczną rozprawą.

Litvinavičius twierdzi, że ma zapis rozmowy telefonicznej, w której Štusauskas groził mu, że „zaraz przyjdą ludzie, którzy z tobą się rozprawią”.

### Przyczyny się bada

Przyczyny awarii litewskich autobusów pasażerskich, jakie nastąpiły w lipcu i sierpniu w Polsce, są nadal badane. Jak powiedziała konsul generalny Litwy w Warszawie Irena Valainytė, ostateczne dane o przyczynach awarii będą znane dopiero w końcu września lub na początku października.

Konsul dowiedziała się o tym od rejonowego prokuratora w Tomaszowie Mazowieckim. (BNS)

### Nowy hotel w pobliżu Sejmu

Pięć nowoczesnych komfortowo urządzonych apartamentów  
Sala konferencyjna  
Parking strzeżony  
Łączność: telefon, faks, internet  
Śniadanie  
Visa, EC/MC, Globus



Tel./faks 370 2 75 24 95  
E-mail: arsviva@post.omnitel.net

HOTEL ARS & VIVA

Liubarto 17, Vilnius 2004, Lietuva URL: <http://www.omnitel.net/arsviva>

## Szybciej koleją do Europy Bez wymiany podwozia

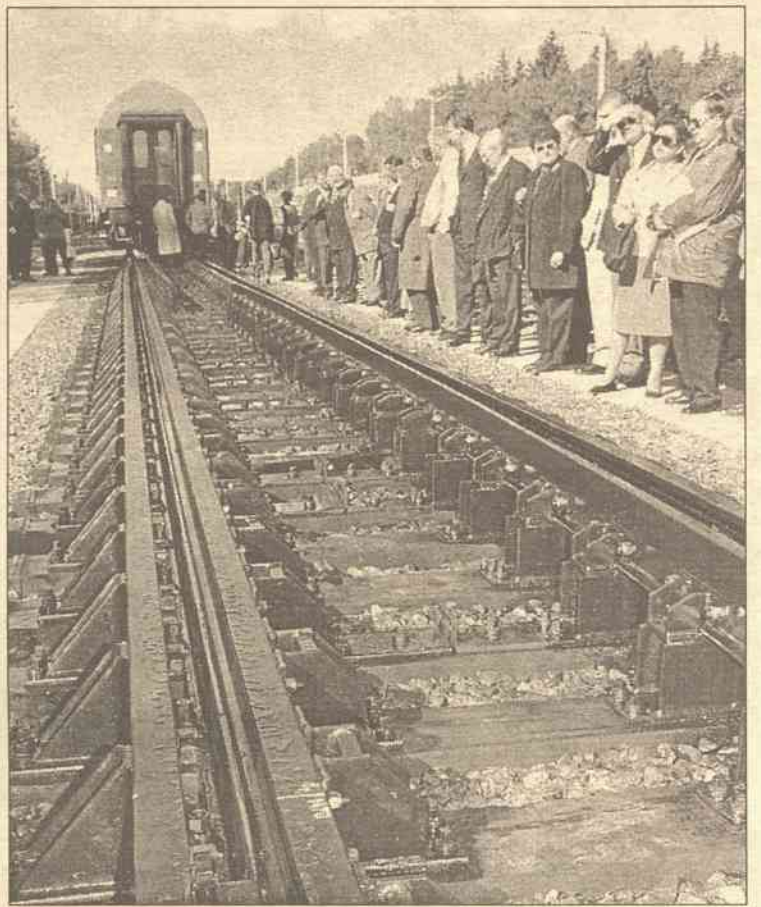
Wczoraj na stacji kolejowej Mockava w rejonie łódzieskim odbyła się pokazowa jazda zmodernizowanych wagonów pasażerskich i towarowych przez automatyczne urządzenie zmiany szerokości rozstawu kół.

W tym samym dniu w Wilnie przedstawiciele kolei Litwy, Polski i Niemiec podpisali trójstronną umowę o próbach eksploatacyjnych zmodernizowanych wagonów towarowych.

Wraz ze wzrostem przewozów międzynarodowych coraz aktualniejszy staje się problem przestawiania wagonów z odmiennej szerokości torów na pograniczu Litwy i Polski. Dlatego na stacji Mockava postanowiono zainstalować automatyczne urządzenie do zmiany rozstawu kół wagonów produkcji polskiej firmy „Huta Andrzej SA.” oraz odpowiednio zrekonstruować tory tej stacji.

Wstępna deklarację o automatycznej zmianie rozstawu kół wagonów, organizowaniu eksploatacyjnych prób sprzętu podpisali kierownicy ministerstw transportu i kolei Niemiec, Polski, Finlandii i Litwy (Bonn, 1998 r.).

Do przestawiania z jednego toru na inny stosowane są specjalne osie (SUW 2000 albo „Rafil V”), na których koła mogą mieć dwie lub trzy odmienne pozycje zgodnie z szerokością torów, ustawiając się na jednej z nich. W czasie



Odnowione tory w Mockawie

Fot. ELTA

przejazdu przez automatyczne urządzenie zmiany szerokości rozstawu kół (do 20 km/godz.), mechanizm ustalania odblokowuje się, koła zajmują pozycję odpowiadającą innym torom i znowu

ustawiają się automatycznie.

Wczoraj odbyła się w Mockawie prezentacja sześciu polskich wagonów pasażerskich, trzech litewskich i trzech polskich wagonów towarowych. Inf. wł.

### Ciąśniej w Domu Polskim w Ejszyszkach

## Meble z Wyszkowa

Do Ejszyszek z Wyszkowa dotary meble. Obecnie Dom Polski jest całkowicie wyposażony i gotowy do przeprowadzania przeróżnych imprez. Dotychczas również odbywały się tu imprezy, jednak meble trzeba było pożyczać z pobliskiej biblioteki miejskiej.

Wyszkowska Fabryka Mebli Fama – Spółka z o. o. ufundowała 59 krzeseł do sali konferencyjnej, meble biurowe, kuchenne, meble do szatni, ogółem na sumę 15 tysięcy dolarów amerykańskich.

– Obietnica ufundowania mebli padła w styczniu br. podczas otwarcia placówki – opowiada starosta Ejszyszek Leonard Tal-

mont. Do tego, że meble do nas dotary, i będą służyć miejscowym Polakom, przyczyniło się spore grono osób: burmistrz Wyszkowa Jan Malinowski, starosta powiatu wyszkowskiego Stanisław Jastrzębski oraz wicestarostka Justyna Garbarczyk. Nie był obojętny wobec naszej sprawy prezes zarządu fabryki mebli Fama Józef Kwiatkowski, natomiast pierwszy kontakt starostwa z gminą nawiązaliśmy dzięki pomocy Wojciecha Chodkiewicza. – Wiadomo, że „sukces ma wiele ojców chrzestnych”, lecz warto tym wszystkim osobom podziękować, a także mieć nadzieję, że nasza współpraca na tym się nie skończy – zaznaczył Talmont.

Brak mebli nie przeszkodził w funkcjonowaniu Domu Polskiego w Ejszyszkach. – Stale tu się odbywają imprezy. Do 10 września można przysyłać zdjęcia wakacyjne. Najlepsze z przysyłanych zostaną wystawione na pokaz publiczny – opowiada dyrektorka domu Grażyna Zaborawska. Co dwa tygodnie odbywa się tu weekendowy kurs języka angielskiego. W planach jest zorganizowanie warsztatów metodycznych dla nauczycieli rejonu sołecznickiego. W dniach 16-17 września w Domu Polskim odbędzie się turniej szachowy.

Waldemar Choroścín

### Sąd USA aprobeje odebranie obywatelstwa Litwinowi

## "Szukał nie Żydów, a komunistów"

We wtorek Federalny Sąd Apelacyjny USA postanowił, że należy odebrać obywatelstwo USA litewskiemu imigrantowi Algimantasowi Dailidė, oskarżanemu o współpracę z nazistami.

Jak oświadczyli funkcjonariusze wymiaru sprawiedliwości USA, 79-letni Dailide ochotniczo służył w latach 1941-1944 w litewskiej policji bezpieczeństwa i uczestniczył w ściganiu, pojmaniu i przekazaniu okupacyjnym władzom nazistowskim Żydów, zbiegłych z getta.

Dailide twierdził, że służył w jednostce policji, która poszukiwała nie Żydów, a komunistów. Jak zaznaczył on, miał broń, jednakże nigdy nią się nie posługiwał.

Według twierdzenia Dailide, nie wiedział on ani o powiąza-

niach jego jednostki policyjnej z wojskiem niemieckim, ani o eksterminacji Żydów.

Zdaniem funkcjonariuszy USA, Dailide w więzieniu na Łukiszkach przesłuchiwał Żydów przed przekazaniem ich nazistom.

Adwokat Dailide Joseph T. McGinness powiedział, że zamierza zaskarżyć postanowienie sądu, potwierdzające wyrok sądu federalnego w Cleveland z 1997 r. w sprawie odebrania Dailide obywatelstwa USA.

Jak powiedział dyrektor wydziału badań specjalnych Departamentu Sprawiedliwości USA Eli Rosenbaum, jeśli Sąd Najwyższy USA odrzuci apelację, to wydział badań specjalnych będzie prosił federalnego sędziego ds. imigracji

o rozpoczęcie postępowania deportacji Dailide.

Przedstawiciele władz USA dążą do odebrania obywatelstwa Dailide i anulowania postanowienia sądu federalnego z 1955 r., na mocy którego zezwolono mu na uzyskanie obywatelstwa amerykańskiego.

Były agent handlu nieruchomości Algimantas Dailide obecnie mieszka w Galfport, stan Floryda.

Zdaniem oskarżycieli, Dailide był funkcjonariuszem litewskiej policji bezpieczeństwa, świadomie pomagał nazistom w ściganiu cywilnych Żydów i następnie zataił swą przeszłość, aby w 1950 r. uzyskać wizę wjazdową do USA.

(BNS)



## Jan Mincewicz będzie miał o jednego konkurenta mniej Drzwi do nowego Sejmu — zamknięte

Posel na Sejm Audrius Butkevičius, skazany za próbę oszustwa na wielką skalę, nie zakończył jeszcze odbywania kary pozbawienia wolności, skonstatował Wileński Sąd Okręgowy.

Zgodnie z Konstytucją Litwy, na posłów do Sejmu nie mogą być wybierane osoby, które nie ukończyły odbywania kary na podstawie wyroku sądu. Ordynacja wyborcza w wyborach do Sejmu uokładnia, że na posłów do Sejmu nie mogą być wybierane osoby, które na 65 dni przed wyborami nie ukończyły odbywania kary na podstawie wyroku sądowego.

Wczoraj przewodniczący Wileńskiego Sądu Okręgowego Artūras Šumskas przesłał do przewodniczącego Głównej Komisji Wyborczej (GKW) Zenonasa Vaigauskasa pismo dotyczące karalności posła Audriusa Butkevičiusa.

Jak wiadomo, Butkevičius zamierza kandydować do Sejmu w szyrwincko-wileńskim jednomandatowym okręgu wyborczym nr 55.

Jak powiedział Vaigauskas, we środę po południu na posiedzeniu GKW rozważano, czy rejestrować kandydaturę Butkevičiusa.

„Przyjmujemy decyzję, odpowiadającą Konstytucji i ustawom”, zaznaczył Vaigauskas.

Jak powiedział parlamentarzysta Butkevičius, jeśli GKW odmówi zarejestrowania jego kandydatury,

to on „automatycznie poda GKW do sądu”. Butkevičius powiedział, że jego sprawa nie przeszła jeszcze wszystkich instancji sądowych i teraz jest rozpatrywana w Europejskim Sądzie Praw Człowieka w Strasburgu.

Prócz tego, zdaniem Butkevičiusa, jego sprawę w sądach litewskich rozpatrywano w sposób upolityczniony, „rażąco naruszając normy międzynarodowe”.

Jak zaznaczył Butkevičius, w roku ubiegłym Sejm nie potwierdził inkryminowanego mu oskarżenia, dlatego nie widzi on przeszkód, aby dążyć do uzyskania mandatu w nowym Sejmie.

W piśmie Wileńskiego Sądu Okręgowego konstatuje się, że w listopadzie 1998 r. Butkevičius został uznany za winnego zgodnie z częścią 3 artykułu 274 Kodeksu Karnego w związku z próbą oszustwa na wielką skalę i skazany na 5 lat więzienia z konfiskatą mienia i grzywną w wysokości 50 tys. Lt.

Jak głosi pismo, 17 stycznia 2000 r. sąd okręgowy skrócił Butkevičiusowi karę do 3,5 lat.

17 marca br. III sąd dzielnicowy m. Wilna zwolnił Butkevičiusa z odbywania pozostałej części kary warunkowo.

„Skazany od odbywania kary nie został zwolniony ostatecznie, dlatego nie może on być uważany, że zakończył odbywanie kary pozbawienia wolności”, głosi pismo. (BNS)

## Znowu grożono przewodniczącemu Sejmu „Zaminowany” samochód

We wtorek anonimowy osobnik fałszywie zawiadomił o rzekomo zaminowanym samochodzie przewodniczącego Sejmu Vytautasa Landsbergisa.

Policja sprawdziła tę wiadomość, która się nie potwierdziła.

W związku z faktem chuligaństwa wszczęto sprawę karną, zatrzymano 35-letniego podejrzanego, mieszkańca Antokola.

O godz. 12, min. 40 do dyżurnych Głównego Komisariatu Policji m. Wilna (GKP) na numer telefonu 02 zatelefonował nieznaną osobnik i oświadczył, że został zaminowany samochód przewodniczącego Sejmu.

Komisarz-inspektor policji kryminalnej V komisariatu m. Wilna Vladislovas Abarovičius powiedział, że sprawdzono samochód przewodniczącego Sejmu, ale nie znaleziono materiałów wybuchowych.

Naczelnik zarządu śledczego GKP Juozas Kandzežauskas powiedział, że funkcjonariusze przedko ustalili, iż telefonowano z Antokola. Ustalono również, że telefonowano z budki telefonicznej na ul. Antakalnio.

Niebawem patrol policji zatrzymał podejrzanego, 35-letniego K. K. w pobliżu budki telefo-

nicznej, z której anonimowy osobnik dzwonił na policję.

Jak poinformował komisarz-inspektor V. Abarovičius, mężczyzna był mocno pijany, ustalono u niego 3,5 promila alkoholu.

K. K. osadzono w areszcie. Ponieważ we wtorek był nietrzeźwy i funkcjonariusze nie mogli z nim się porozumieć, przesłuchano go we środę.

Komisarz-inspektor V. Abarovičius wątpi, czy K. K. w ogóle mógł zadzwonić na policję, gdyż z powodu nietrzeźwości z trudnością mówił.

Tymczasowy główny prokurator prokuratury dzielnicowej m. Wilna Valerijus Rapšys powiedział, że o groźbie zawiadomiono również prokuraturę, jednakże dochodzenie w sprawie tego incydentu będzie prowadziła policja.

Jest to już drugi przypadek w ciągu tygodnia, gdy anonimowi osobnicy grozili przewodniczącemu Sejmu. W ubiegły wtorek dwaj mieszkańcy Poswola byli oburzeni z opinii, jaką przewodniczący Sejmu Landsbergis wyraził podczas programu telewizyjnego o wypłaceniu wynagrodzeń.

Rozgniewany mieszkaniec Poswola Virginijus Simonaitis zatelefonował do sekretariatu przewodniczącego Sejmu i zagroził, że zastrzeli Vytautasa Landsbergisa.

Tym razem prokuratura dzielnicowa m. Wilna w związku z chuligaństwem wytoczyła sprawę karną, mieszkaniec Poswola został przesłuchany jako podejrzany, wyznaczono mu środek prewencyjny.

Dochodzenie w tej sprawie prowadzi się dalej, ale nie podjęto jeszcze postanowienia. (BNS)

## Wybieramy już po raz piąty

Ogłaszamy kolejny konkurs. Tym razem wspólnie z Wami będziemy obchodzili pierwszy jubileusz naszego konkursu, bo impreza organizowana jest po raz piąty.

Pomyśleliśmy sobie, że obecnie jest najodpowiedniejsza pora, by pozować do zdjęć, bo słoneczna opalenizna i wakacyjny wypoczynek na pewno dobrze wpłyną na fotogeniczność.

Tylko radzimy nie zwlekać, bo termin przyjmowania zgłoszeń upływa 1 grudnia 2000 roku.

Atrakcyjne dziewczyny - nasze Czytelniczki - już od dziś mogą przysyłać swoje fotografie na adres redakcji („Kurier Wileński”, „Dziewczyna „Kuriera“ Birbinu 4, Vilnius), przynosić je osobiście i oddawać kierownikowi działu promocji Zbigniewowi Markowiczowi (tel. 60 84 44) lub zgła-

## Konkurs

„Dziewczyna Kuriera - 2000 roku”

Prosimy wypełnić kupon i wysłać ze zdjęciem

Imię .....

Nazwisko .....

Adres .....

Telefon .....

O sobie .....

szuć się do naszego fotoreportera Mariana Paluszkiewicza (tel. 60 84 48), który na życzenie kandydatki zrobi bezpłatne zdjęcie.



KONSULAT GENERALNY RP  
W WILNIE

**AVALSA**  
wynajem autokarów

Salon Mody  
fine fashion  
**ff**

**SOFINA**  
usługi transportowe,  
turystyczne, pedagogiczne

KAVINE  
**Alin**  
KAWIARNIA

**ZNAD WILII**  
103.8 FM

**LIETUVA**



**TOP**  
MODELINGAS

Nowość!!!

W nowym sezonie - nowe ceny! Zniżka - 25%

**ODA**

- Po cenach producenta handlujemy obuwem, galanterią, skórzaną odzieżą.
  - Szyjemy, reperujemy i farbujemy skórzaną odzież.
  - Naprawiamy obuwie i galanterię.
  - Przyjmujemy indywidualne zamówienia.
- Duży wybór skór i baranic!**  
godz. 8.00-18.00      godz. 8.00-15.00

Rinklinas g.  
Poličia  
H.Manto g.  
3 ODA  
Turgus  
Kalvariju g.  
**H.Manto g. 3**  
tel. 73 00 36

Od poniedziałku do piątku  
o godz. 19.00 i 21.00 tylko na



Wiadomości  
w języku polskim  
i anons jutrzejszego  
„Kuriera Wileńskiego”.  
Oprócz tego -  
reportaże okolicznościowe  
z życia Polaków  
Wilna i Wileńszczyzny,  
rozmowy z  
interesującymi ludźmi.

Centrum szkolenia  
kierowców

Kategorie

A B C D E

D1 D2 BE CE CE

- Zajęcia w językach litewskim i rosyjskim, czas trwania - 4 tygodnie.
- Literatura
- Nowy program komputerowy
- Konsultujemy osoby pragnące składać egzaminy jako eksterniści

Nowość! Nauka zaoczna

9.00-19.00      10.00-14.00

ul. A. Kojalavičiaus 188, tel. 67 77 14, 67 76 05

**KUPON 10%**

**BALTIJOS**

**CIRKAS**

OD 24 SIERPNI

W DZIELNICY VIRŠULIŠKĖS, LAISVĖS PR.  
NAPRZECIW CENTRŲ HANDLOWYCH  
„MADA” I „PASIDARYK PATS”

W NOWYM MIĘDZYNARODOWYM  
PROGRAMIE CYRKU WYSTĄPIĄ:

- ekwilibryści, akrobaci, żonglerzy, iluzjoniści.
- Zabawiac będą najlepsi kłownowie!
- Popisy tresowanych zwierząt „SAFARI” - lamparty, strusie, zebry, pony, węże, konie, wielbłądy, psy, koty...

PRZEDSTAWIENIA BĘDĄ SIĘ ODBYWAŁY  
we środy, czwartki i piątki o godz. 18,  
w soboty i niedziele o godz. 14 i 18  
Informacja i bilety w kasach cyrku

Gazeta

„Echo Litwy”  
ogłasza konkurs na  
nieetatowego  
agenta reklamy.

Zwracać się pod numerem  
tel. 42 74 71 od godz. 9 do 17.



Każdy z nas w głębi duszy czuje się Polakiem, ale nie zapominamy o zobowiązaniach wobec swej nowej Ojczyzny

# „Polonijny głos zza oceanu”

**Kanada.** Nieco tajemniczy i bardzo odległy kraj, o którym nie mówi się zbyt często. Fakt ten wydaje mi się trochę niezrozumiały. Dlaczego ten bajecznie piękny, zagospodarowany kraj, żywica i miodem pachnący, pomijany jest niesprawiedliwie przez środki masowego przekazu. Dlaczego w Europie tak mało wie się o nas? Odpowiedź na to pytanie jest bardzo prosta.

## Skromni i wrażliwi

Ten olbrzymi obszar ziemi zamieszany jest przez ludzi wrażliwych i skromnych. Są to najwspanialsze cechy tego „zlepka” wielonarodowego, który może być dumny ze swojej historii i teraźniejszości.

W przeciwieństwie do mentalności i zarozumiałości Amerykanów lub Rosjan, przeciętny Kanadyjczyk nie marzy natrętnie o tym, by być uznanym za pierwszego lub najlepszego w oczach świata. To często mocno naciągnięte i wymuszone „uznanie światowe” uważane jest przez nas za coś małostkowego i pychę „zalatującego”. Powodem do największej dumy każdego Kanadyjczyka mogą być zgodne i przyjazne stosunki między ludźmi różnych narodowości, którzy zamieszkują ten kraj. Dyskryminacja rasowa, narodowa, etniczna lub religijna jest tu czymś rzadko spotykanym i nigdy nie jest tolerowana przez ogół lub prawo.

## Komfort i spokój

Od wielu dziesiątek lat masowa emigracja ludności z całego świata wypełniała Kanadę osiedleńcami różnego koloru skóry, narodowości i wyznań religijnych.

Ich decyzje przesiedleniowe były dość zróżnicowane, jedni przybyli tutaj z przyczyn ekonomicznych, drudzy z politycznych, inni znów podążali tu „za głosem serca” (tak było w moim przypadku), lub też przybywali tu w ramach łączenia rodzin. Przyczyny z jakich się tu znaleźli stały się w krótkim czasie małoważne

i małoistotne. Komfort, spokój i poczucie przynależności zacierają dość szybko dawne problemy i każdy z nas poczuł się „jak u siebie w domu”.

## Ku podniesieniu standardu życia

Oficjalnie Kanada uznana jest za kraj dwujęzyczny, gdzie językami urzędowymi są angielski i francuski, lecz wielojęzyczność kraju jest zauważalna na każdym kroku. Obszar Kanady podzielony jest na tzw. prowincje i terytoria, gdzie jedynie dwie prowincje zaludnione są w większości ludnością francuską.

Polacy, tak samo jak i inne grupy narodowe starali się na początku „trzymać się razem”. Problemem był nowy, nieznaną język, inne obyczaje i tradycje. Zapewne ich pierwsze zetknięcie się z tym „nowym światem” musiało być nieco szokujące. Zapotrzebowanie silnych rąk do pracy było duże, każdy pracował i wykorzystywał sytuację tą ku podniesieniu własnego standardu życia.

Mężczyźni pracowali w lasach przy wycinaniu drzew, w spichlerzach zbożowych, w kopalniach, w portach lub na kolei. Kobiety przyjmowały propozycje pracy w szpitalach, w kuchniach, w pralniach lub przy opiece nad dziećmi lub starcami.

## Spotkania w "hali"

Już w tym okresie poszczególne grupy narodowe zaczęły tu budowę własnych domów kultury i spotkań, które nazwano „halami”.

Były to miejsca, gdzie każdy członek mógł wnieść coś od siebie i porozumieć się z rodakami we własnym języku. Były to miejsca rozrywek i odpoczynku po pracy. Były to też miejsca częściowego ukojenia tęsknoty za ojczystą ziemią, która pozostała daleko za oceanem. Te domy kultury funkcjonują tutaj do dnia dzisiejszego, z upływem czasu stały się

bardziej wystawne i lepiej zorganizowane.

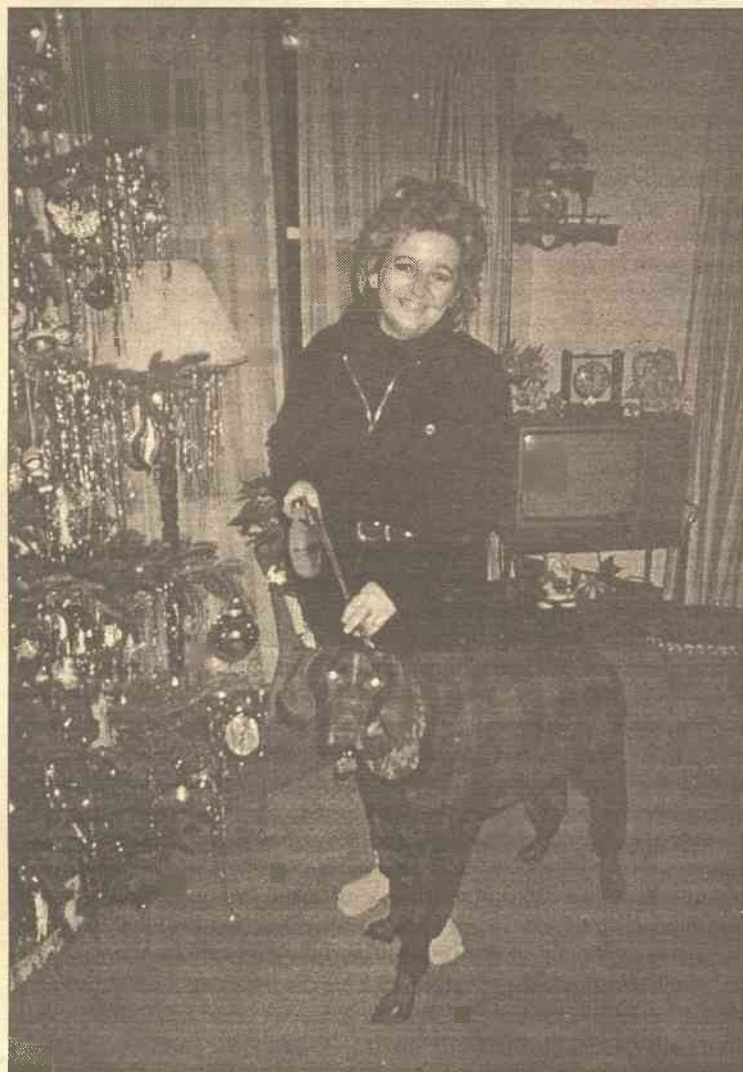
Hale są miejscem, gdzie Polonia stara się zachować i zabezpieczyć swe tradycje kulturalne, a także kulinarne. Tutaj dzieci i młodzież uczy się języka polskiego, śpiewu, tańca itp. Każda z tych hal ma własną kuchnię, restaurację i bar.

W ciągu ostatnich dwudziestu lat zaczęto organizować coraz więcej grupowych rozrywek na świeżym powietrzu. Polacy tworzą drużyny sportowe, kółka myśliwskie i wędkarskie, które organizują zawody z nagrodami. Aby zbliżyć nas jeszcze bardziej do Ojczyzny i zachować ciągły kontakt z tym co nowego dzieje się w Polsce, zaczęto zapraszać do Kanady naszych najlepszych przedstawicieli świata artystycznego, którzy przyjeżdżają tu z występami.

Takie wieczory spędzone wśród rodaków są niesamowicie miłe i jakże rozrzucające. Cóż, każdy z nas dobrowolnie dokonał wyboru i jest teraz częścią czegoś innego, nowego i ciekawego. Mówią, że „podróże kształcą”, dla nas Polaków za granicą jest to bardzo długa i pasjonująca podróż powiązana z ciągłą nauką.

## Nawet na bezludnej wyspie

Kilka razy do roku mnóstwo miast kanadyjskich organizuje międzynarodowe festiwale kultury, które są tu bardzo popularne. Są one zgrupowaniem wszystkich kultur, tradycji i obyczajów, które tworzą całe państwo kanadyjskie. Mimo, że każdy z nas w głębi duszy czuje się Polakiem, to nie zapominamy, że mamy zobowiązania względem tego kraju. Obowiązki te wypełniamy bez przysmusu, gdyż rozumiemy doskonale czym zostaliśmy obdarzeni i to bezwarunkowo. Nasz dług wdzięczności jest bezgraniczny. Żyjemy w wolnym kraju, dano nam równość praw, wolność słowa i wyboru religii. Wszystkie narody mają tutaj swe własne kościoły, w których nabożeństwa odprawiane są w ich własnym języku i w atmosferze jakiej pragną.



Autorka z pupilem Siriušem

Podsumowując wszystkie „za” i „przeciw” mieszkania poza granicami Ojczyzny, należy się zgodzić, że patriotyzm jest tym uczuciem, które można pielęgnować nawet na bezludnej wyspie. Nikt nie może nam zarzucić nic złego lub nieludzkiego w naszym zachowaniu i wyborze miejsca zamieszkania. Ten, który był prawdziwym Polakiem pozostanie nim do końca życia będąc „w domu”, lub poza nim.

## Obserwowana z zaciekawieniem

Thunder Bay – miasto, w którym mieszkam już od 23 lat nie należy do wielkich aglomeracji kanadyjskich, jest miastem prze-

ciętego rozmiaru. Mieszka tu 113 tysięcy ludności różnej narodowości i ras.

Nasza grupa polonijna tutaj jest dość pokaźna i obserwowana z zaciekawieniem przez innych według ostatnich obliczeń statystycznych (które nie są łatwe do ustalenia). Miasto Thunder Bay i jego okolice zamieszkuje około 6 tysięcy Polaków.

Z wielu względów ciężko jest ustalić dokładną ilość Polaków, zamieszkujących ziemię kanadyjską, liczba 600 tysięcy, określająca ilość naszych Rodaków w całej Kanadzie jest dość zaokrąglona i prawdopodobnie niezbyt dokładna.

Anna (Wasilewska) Cooke  
Fot. autorka

## Sprawa Cmentarza Orląt we Lwowie na wokandzie MSZ

### Nie jest wiążące

**Polskie MSZ będzie interweniować, jeżeli polsko-ukraińskie ustalenia w sprawie restauracji Cmentarza Orląt we Lwowie nie zostaną dotrzymane - zapowiedział rzecznik MSZ Paweł Dobrowolski.**

W poniedziałek lwowscy radni przyjęli uchwałę o zakończeniu prac na cmentarzu w październiku. Zdecydowali m.in. o usunięciu słowa „niepodległa” z napisu: „Nieznanyemu żołnierzom polskim poległym w l. 1918-1919 za niepodległą Polskę”, znajdującego się na płycie głównej kwatery „Orląt”.

Nie zgadzają się także na postawienie kamiennych lwów obok łuku triumfalnego ani na odnowienie pomników amerykańskich i francuskich lotników walczących w Wojsku Polskim w batalii o wschodnie granice Rzeczypospolitej.

„Dla MSZ nie jest wiążące stanowisko rady miasta, tylko porozumienie zawarte z władzami Ukrainy” - powiedział PAP Dobrowolski. Dodał, że uchwała rady „nie oddaje stanu rozmów polsko-ukraińskich na poziomie rządowym, a my będziemy się tych ustaleń trzymać”.

Rzecznik zapowiedział, że jeżeli ustalenia te nie zostaną dotrzymane, „MSZ będzie interweniował”.

Na początku sierpnia w Warszawie sekretarz generalny Rady Ochrony Pamięci Walk i Męczeństwa Andrzej Przewoźnik oraz wiceprezes ukraińskiego MSZ Petro Sardaczuk podpisali protokół, który przewiduje, że cmentarz zostanie odrestaurowany w przedwojennym kształcie.

(PAP)



Dom Polski w dzielnicy Port Arthur



Plac Katedralny - prestiżowe miejsce z wyjątkowym statusem

# Pomnik historii dnia współczesnego

(Dokończenie ze str. 1)

## Hipoteza a realność

„Żeby zobaczyć, co zrobiliśmy i jak to miejsce wyglądało przed dwoma laty, proszę spojrzeć na zdjęcia” - powiedział na konferencji prasowej kierownik grupy archeologicznej SA Instytutu Restauracji Zabytków, archeolog K. Katalynas. O ogromnym kałuzie, potrzaskane chodniki, dziury. Aż się wierzyć nie chce, że właśnie tak plac wyglądał przed dwoma laty.

Rekonstrukcja placu - to nie tylko wymiana nawierzchni, bo bardzo ważną rzeczą była wymiana sieci inżynierskich.

Należało też zabezpieczyć fundamenty Katedry. Wykonane zostały tak zwane poduszki gliniane, które nie przepuszczają wilgoci do wnętrza. O tej wilgoci piszemy nieprzypadkowo, gdyż problem wód podziemnych był bardzo aktualny, bito na alarm, że wody zatopią podziemia Katedry, że zanikną unikalne freski.

„Na dzień dzisiejszy z całą odpowiedzialnością mogę powiedzieć, że podziemie Katedry jest suche - kontynuował K. Katalynas. - Stare urządzenia drenażowe wymieniono.

O technologii, pracach można by mówić sporo, bo oto chociażby taki fakt: zastosowana tu specjalna armatura, sprowadzona z Finlandii i Szwecji, która zabezpieczy plac przed „ruszaniem się”, przed dużym obciążeniem.

## Nawierzchnia spędzająca sen z powiek

Ale, oczywiście, największym „winowajcą” była... nawierzchnia. To ona wywołała tyle dyskusji, tyle rozmów, tyle krytyki. „Granit dziś, kiedy jesteśmy tak biedni” - rozlegały się głosy. - Skąd takie fanaberie, żaden inny plac w Litwie nie jest wyłożony granitem - kontynuowano.

Ale chyba żaden inny nie ma tego nigdzie, co prawda, nie zapisanego statutu - głównego placu stołecznego. I dlatego po wielu

konkursach - zwyciężył granit. W pierwszym konkursie, który był ogłoszony w listopadzie 1998 roku, uczestniczyło 22 pretendentów. Z 52 wzorców granitu wytypowano 5, które, zdaniem komisji, najbardziej się nadawały do wykładania nawierzchni placu. Zgłosiły je Chiny, Zimbabwe, Finlandia, Ukraina. To wzorce. Potem jeszcze długo dyskutowano nad odcieniem granitu. „Sam, kiedy zobaczyłem te wzorce, to raczej opierałem się przy innym odcieniu - powiedział „Kurierowi” mer Wilna Rolandas Paksas, - bo bardzo trudno jest na małej powierzchni „zobaczyć”, jak będzie wyglądał plac w przyszłości. Teraz, kiedy widzę jasną nawierzchnię, aż się serce raduje, że wybrano właśnie ten odcień”.

## Krewni, czy nie krewni

Chyba najwięcej spekulacji i rozmów było wokół firmy „Lithun”, która wygrała konkurs wśród trzech pretendentów na prowadzenie prac. D. Gedvilas, dyrektor generalny firmy SA „Lithun keliai” powiedział: „Czego to tylko nie dowiedzieliśmy się o sobie. O bliskim pokrewieństwie z merem i tym samym powiązaniach rodzinnych. Pisała prasa, a wciąż zmieniające się komisje sprawdzały. Na różnym szczeblu - rozpoczynając od sejmowych, rządowych i branżowych. Trzeba było wszystkim dokładnie tłumaczyć. A przecież o tym, że właśnie my prowadziliśmy prace, zdecydował jeden jedyny warunek - byliśmy najtańsi. To, że mamy na swym koncie wiele podobnych obiektów i że prace nasze oceniane są wysoko, jakoś zapominano. Ale rozgoryczenia dziś nie czuję, wręcz odwrotnie satysfakcję - z samego faktu, że to my przeprowadziliśmy tu prace, że ocenione zostały przez komisję na wysokim poziomie, a i wilnianie też już przychodzili, dziękowali. O fakcie wykładania nawierzchni granitem nie dyskutuję - tak prestiżowe miejsce powinno mieć też statut wyjątkowy”.



Przy restauracji placu zaoszczędzono prawie trzy miliony litów

Fot. Marian Paluszkiwicz

## Miliony wydane, miliony zaoszczędzone

A teraz o finansach, czyli o tym, czy stać Wilno było na granit. W początkowych założeniach było, że koszty restauracji tego placu będą się wahały w granicach 19 milionów. Dziś, kiedy plac jest gotowy - widnieje - 16090098. Czyli, zaoszczędzono prawie trzy miliony.

Gdyby nawierzchnia była betonowa, to zaoszczędzilibyśmy jeszcze dwa /czy tylko dwa miliony/- kontynuował mer. - Każdy wilnianin może mieć swe zdanie na ten temat, ale przecież takie rekonstrukcje nie robione są co dzień i nie na jeden rok. Sam osobiście, kiedy widzę zakończenie prac, niezmiernie się cieszę, że udało się „obronić” granit, że mamy właśnie taki plac. Teraz tylko chodzi o to, by plac stał się miejscem dla każdego - dla dziecka, dla pracującego i dla emeryta. Żeby połączyć wypoczynek i rozrywkę. Połączyć bardzo umiejętnie i delikatnie nie zapominając o sąsiedztwie świą-

tyni. Co bynajmniej nie oznacza, że ma to być miejsce jedynie zadumy. Rozrywka ma być również.

## Egzaminatorami... konie

A pierwsza premiera widowiskowa odbędzie się dziś podczas uroczystego otwarcia Placu Katedralnego. Mimo że przebieg tego wieczoru transmitować będzie Telewizja Państwowa, odsłońmy rąbka tajemnicy. A więc równiutko o 17.00 rozlegnie się hejnał z wieży Giedymina, który oznajmi początek święta. Czego tu tylko nie będzie - popisy połączonych orkiestr dętych stolicy /prawie 200 muzykantów/, widowisko taneczne dzieci i in. Ale chyba największą atrakcją będzie popis policji konnej. Dziennikarze żartobliwie zapytywali organizatorów, czy po takim „popisie” nie trzeba będzie rozpocząć od nowa prac restauratorskich. - O nie, pomyśleliśmy o tym - odpowiedzieli organizatorzy - dlatego konie na ten dzień otrzymają gumowe „podkowy”, żeby placu nie znisz-

czyć. Atrakcji zapowiada się sporo.

W tym też dniu, w starym Ratuszu miejskim, odbędzie się jeszcze jedna uroczystość związana z tym wydarzeniem - ceremonia wręczenia nagród ludziom, którzy się przyczynili, by plac był właśnie taki, jakim jest. Przy okazji wymieńmy kilka nazwisk: kierownika grupy archeologów - K. Katalynasa, kierownika projektu A. Katiliusa, naczelnego inżyniera - architekta ZSA Restauracji Wileńskiej Starówki V. Mikšysa i innych.

Plac zakończono, a w myślach gospodarzy gródu już nowy projekt - odnowa całej alei Giedymina. Odnowa nie tylko nawierzchni, chodników, ale też rozlokowanych obok podwórzy, zamiana oświetlenia i odnowa małej architektury. Słowem - plany, plany... A wraz z tym problem pieniędzy, bo jak w jednym, tak drugim przypadku, same miasto nie może takich prac prowadzić. Jest to stolica i dlatego są wyjątkowe, prestiżowe miejsca.

Helena Gładkowska

## Dni stolicy. Vilnius 2000

Już jutro rozpoczyna się impreza z cyklu tego tradycyjnego i tak szeroko zakrojonego przedsięwzięcia, które potrwa do 24 września.

Dostłownie co dzień będą niespodzianki kulturalne, które swym zasięgiem obejmą całe Wilno. Inauguracją jest Tydzień Mody. Ale również jutro rozpocznie się inna impreza - święto muzyki country, która przebiegać będzie razem z dniami piwa „Trzy dni i trzy noce”.

W programie Dni będą nie tylko

występy zespołów artystycznych, ale np. po raz pierwszy organizowany zostanie Kiermasz św. Franciszka, który w swym założeniu przypominać będzie dorocznego jarmarku kaźiukowy, mający w naszym mieście wielowiekowe tradycje.

Z najbliższych imprez: festiwal muzyki dawnej „Banchetto musicale”, przewidziany na 9-13 września. Natomiast w niedzielę rozpocznie się również Festiwal Ratuszowy, któremu towarzyszyć będzie otwar-

ta w tym lokalu wystawa rzeźb małych form pt. „Rzeźbiarze - miastu”. Skoro mowa o ekspozycjach, wymienić należy dwa jeszcze bardzo ciekawe pokazy: wystawę medali w Galerii Medali oraz ekspozycję porcelany na Starówce.

Dni - to także szereg imprez sportowych. Koordynatorem i organizatorem wszystkich imprez jest wydział kultury samorządu miasta Wilna.

H. G.

## Zmiany w ruchu drogowym

Na ten okres wprowadzone zostaną czasowe marszruty trolejbusowe. Trolejbus 3A pojedzie trasą: L. Asanavičiūtes, T. Narbuto, Ukmerges, Žirmunue dalej przez most Šilo i na ulicę Antakalnio.

Czasowa relacja 7A to: Justiniškiu, Laisves, Savanoriu, Žemaites, Kauno.

Natomiast trasa trolejbusu nr 8, który kursował marszrutą „Pašilaičiai - Centrum- Pašilaičiai” na ten okres zostanie wstrzymana.

W autobusach nr 3 i 9 będą ważne miesięczne bilety trolejbusowe.

H. G.

## KURIER WILEŃSKI

- to niedroga i skuteczna reklama

Zapraszamy nie tylko do czytania, lecz i do ogłaszania się na łamach Kuriera Wileńskiego. Codziennie do dyspozycji różne działy tematyczne: polityka, społeczeństwo, zdrowie, oświata, motoryzacja, gospodarka, zagranica, no i oczywiście sport.

### Ceny reklam:

1 strona - 4,20 Lt  
ostatnia strona - 2,10 Lt  
2 - 3 strona - 1,90 Lt  
strony tematyczne - 1,90 Lt  
strona z programem TV - 1,90 Lt  
strony tekstowe - 1,50 Lt  
(ceny za cm.kw. bez podatku VAT)

### Ogłoszenia drobne do 10 słów:

poszukuję pracy - gratis  
kupię, sprzedam - 5 Lt  
ogłoszenie w ramce (10cm.kw.) - 15 Lt  
każde następne słowo - 1 Lt

### Ogłoszenia specjalne:

kondolencje (do 40 cm. kw.) - 30 Lt  
pозdrowienia (do 50 cm.kw.) - 35 Lt

### Reklamę oraz ogłoszenia można zamówić:

- Birbynių 4, Vilnius, tel. 60 84 44
- Aušros Vartų 9 - 7, Vilnius, tel. 62 55 06
- Rinktinės 50, Vilnius, I piętro
- Olandų 3, Vilnius, tel. 25 30 55
- Pramonės 97, Vilnius (N. Wilnia), tel. 67 25 03

Od następnego poniedziałku, czyli 11 września, prowadzone będą prace remontowe na ulicy Kęstučio. Dlatego też na cały tydzień, do 17 /niedziela/ wstrzymany zostanie ruch trolejbusowy. Zastąpią je autobusy o tej samej numeracji, czyli trolejbus 3 - autobus 3, 7 trolejbus - 7 autobus.



„Kanon polskiej tradycji narodowej“

# Poznać Kresy



Modlitwa w Lesie Katyńskim

Fot. autor

Na początku sierpnia grupa nauczycieli z Wilna i Wileńszczyzny brała udział w Szkole Letniej „Kanon polskiej tradycji narodowej“ prowadzonej pod naukowym patronatem Białostockiego Towarzystwa Naukowców oraz przy udziale Regionalnego Ośrodka Studiów i Ochrony Środowiska Kulturowego w Białymstoku.

Organizacyjnie pomogła Polska Macierz Szkolna na Białorusi. W imieniu Oddziału Warszawskiego Stowarzyszenia „Wspólnota Polska“ nadzór nad szkołą sprawowała główny pomysłodawca Ewa Cywińska.

Celem przedsięwzięcia było poznanie historycznych i kulturalnych realiów obecności i aktywności Polaków na Kresach w określo-

nych epokach poprzez bezpośrednie poznanie miejsc tej historycznej obecności na „trasie edukacyjnej“.

Wykłady stacjonarne miały charakter otwarty. Wykłady i konwersatoria „autokarowe“ były rozwinięciem tematów zasadniczych, wzbogaconych poznaniem tropów narodowej kultury w kolejnych miejscach obecności uczestników (Grodno - Lida - Połock - Nieśwież - Mińsk - Nowogródek). Towarzyszący nam na „trasie edukacyjnej“ dr. Józef Maroszek, który był prawdziwym „motorem“ grupy, mistrzowsko przekazywał wiedzę z zakresu historii i kultury narodowej regionu.

Wiele wzruszających chwil przeżyliśmy w lesie Katyńskim. Tu

stracono kwiat polskiej inteligencji. Musimy przywieźć tu nasze dzieci. Byłoby to najważniejszą lekcją w wychowaniu patriotycznym i obywatelskim.

Podsumowując to przedsięwzięcie wszyscy byliśmy jednomyślni co do ważności takiego charakteru edukacji i potrzeby jej kontynuacji. Kolejna edycja Szkoły Letniej w Wilnie? Dlaczego nie. Posiadamy ogromny potencjał kultury narodowej odziedziczony z lat świetności Rzeczypospolitej i kultury polskiej. Serdeczne podziękowanie wszystkim, którzy przyczynili się do zrealizowania tego projektu i pozdrowienia dla uczestników.

Wiktor Łozowski

nauczyciel historii  
Szkoły Średniej im. Jana Pawła II

Po raz pierwszy na Forum Nauczycieli Języka Francuskiego była reprezentowana Litwa

## Na poziomie!

Coraz więcej osób na Litwie chce się uczyć języka francuskiego. Od września ubiegłego roku kraj nasz pełni funkcje obserwatora w międzynarodowej organizacji „Frankofonia“, założonej w roku 1970 i zrzeszającej 52 państwa, gdzie się mówi po francusku.

Od 26 lat nauczycielka polskiej w Landwarowie języka francuskiego. Była ona w składzie komisji państwowej, której powierzone było przygotowanie egzaminu maturalnego z tego przedmiotu.

Tego lata w składzie pięcioosobowej delegacji nauczycieli z Litwy pani Danuta była wydelegowana do Francji na doksztalcenie. W ciągu dwóch tygodni na Uniwersytecie w Angers, gdzie uczono się sztuki tłumaczenia, wysłuchała 40 godzin z zakresu teorii i zajęć praktycznych.

Było to X Forum Nauczycieli Języka Francuskiego. Przybyło na to forum ponad 300 nauczycieli ze 123 krajów świata. Najliczniej reprezentowana była Kanada, USA, Argentyna, Brazylia. Niemalą gru-

pę stanowili nauczyciele z Rosji i Polski. „To, co tam przeżyliśmy, wprawiło nas w zachwyt - powiedziała pani Budorina. - Każdy z nas uczęszczał na inne zajęcia, a później wymienialiśmy wrażenia. Mamy zamiar przekazać swoje wiadomości kolegom po fachu.“

Pani Danuta jest jeszcze „w skowronkach“ od przeżytych chwil we Francji. Cieszy się, że zdobyła dwa najnowsze podręczniki z francuskiego, gdyż dotychczas jako pomoc naukowa służyły przeważnie kserowane materiały. Nauczycielka uważa, że dziś należy wykladać w szkole tylko na wysokim poziomie, „inaczej byłaby to hańba“.

Nie ukrywa, że przygotowuje się do lekcji jak nigdy poważnie. W roku 2002 egzamin z języka obcego będzie państwowym, a w przypadku szkoły polskiej poziom nauczania ma szczególne znaczenie, gdyż w porównaniu ze szkołami litewskimi na język obcy przeznaczono 3 godziny tygodniowo, w litewskich zaś 4 - 5 godzin.

Danuta Kamilewicz



Nauczycielki z Litwy i profesorzy z Anders, którzy dali nie tylko wiadomości, ale też dużo serca

Fot. autorka

Pomaga nam Toruń i Białystok

# Zabawa w teatr nadal trwa

Absolwentki tegorocznego studium kultury po otrzymaniu świadectw reżysera teatru dziecięcego postanowiły, że piękną zabawę w teatr będą kontynuować.

Kurs okazał się nie tylko wspólną możliwością zdobycia wiedzy zarówno teoretycznej jak i praktycznej z zakresu teatru dla instruktorów amatorskich zespołów teatralnych, ale także stworzył okazję do nawiązania zwykłych ludzkich przyjaźni.

Dla nas - nauczycielek języka polskiego, muzyki, klas początkowych oraz przedszkolank takiego rodzaju zajęcia są jak najbardziej potrzebne. Większość z nas prowadzi kółko teatralne w swojej szkole, toteż w codziennej pracy ma do czynienia z tak nietatwą, lecz wielce interesującą sztuką, jaką jest teatr.

Własnoręcznie wykonanymi lalkami zainscenizowałyśmy przedstawienia „Młynek na dnie morza“ oraz „Królowa śniegu“ wyreżyserowane przez panią Emilię Betlejewską, dyrektorkę i reżysera teatru lalek w Toruniu.

Świetni wykładowcy, ciekawe

przedstawienia, dobry kolektyw, a także burzliwe oklaski dzieci podczas wystawiania spektakli sprawiły, że zechciałyśmy kontynuować naszą pracę na scenie.

Tym razem jako siedmioosobowa grupa na zaproszenie Podlaskiego Oddziału Stowarzyszenia „Wspólnota Polska“ w Białymstoku przyjechałyśmy tu po raz drugi, aby wzbogacić nasz repertuar. Pracowałyśmy nad nowym lalkowym przedstawieniem pt. „Jaś Fasola“, reżyserem którego również jest pani Emilia Betlejewska.

Jesteśmy jej bardzo wdzięczne za niezmierną cierpliwość, nieustrudzenie, chęć pomocy. Pragniemy także gorąco podziękować wszystkim wykładowcom i organizatorom Studium, a zwłaszcza pani Marii Żeszko, prof. Uniwersytetu Białostockiego, prezes Podlaskiego Oddziału Wspólnoty Polskiej w Białymstoku oraz pani Izabelli Półtorak, wiceprezes tegoż Stowarzyszenia.

Krystyna Stankiewicz  
nauczycielka Szkoły Średniej  
im. Jana Pawła II



Studium teatralne - to nauka i zabawa

Fot. autorka



## Kurs w Polonijnym Centrum w Lublinie wzbogacił nas o nowe pomysły edukacyjne Nie spodziewałam się cudu, ale...

Polonijne Centrum Nauczycielskie w Lublinie, któremu szefuje dr Joanna Wójtowicz, co roku organizuje kursy doskonalenia w zawodzie dla setek nauczycieli różnych przedmiotów z różnych krajów. Partnerem Polonijnego Centrum po stronie litewskiej jest Polska Macierz Szkolna na Litwie.

Na tegoroczny kurs letni pn. „Metody aktywizujące w nauczaniu języka polskiego” przybyło prawie 100 osób z 20 państw. Najliczniej była reprezentowana Litwa, grupa składała się z 30 nauczycieli: klas początkowych oraz kilku polonistów.

Program szkolenia obejmował metodykę nauczania języka polskiego dzieci w wieku 6-16 lat (przedszkole - klasy gimnazjalne), metodykę organizowania imprez szkolnych, tworzenie autorskiego programu nauczania, elementy polskiej literatury współczesnej oraz historii Polski. Do dyspozycji nauczycieli była również pracownia komputerowa Polonijnego Centrum. Chętni mogli z niej korzystać. Zajęciom towarzyszyły dodatkowe imprezy, m. in. zwiedzanie Skansenu Wsi Lubelskiej, Kazimierza nad Wisłą, oglądanie filmu „Pan Tadeusz”.

Chcę się podzielić kilkoma osobistymi refleksjami na temat kursu.

Po raz ostatni na szkoleniach dla polonistów byłam przed 4 laty. Wtedy właśnie powiedziałam sobie, że na żaden kurs już nie pojedę, bo... szkoda czasu. Stwierdziłam, że w moim przypadku najefektywniejszą formą doskonalenia jest samokształcenie. W czasie podróży do Polski penetrowałam księgarnie i przywoziłam mnóstwo pozycji metodycznych z zakresu nauczania języka polskiego.

Decydując się na tegoroczny kurs w Lublinie, oczywiście, miałam nadzieję, że się czegoś nauczę, jednak nie spodziewałam się cudu, bo czymże można mnie zaskoczyć?

Cudu nie było, ale były zajęcia prowadzone przez czynnych nauczycieli (nie pracowników naukowych), doskonałych znawców przedmiotu, odznaczających się wysoką kompetencją merytoryczną, znajomością nowoczesnych metod nauczania oraz, co jest nie mniej ważne, walorami osobowościowymi.

Nie wymieniam żadnego nazwiska osób prowadzących warsztaty, bo byłaby to długa lista. Pozwolę sobie jedynie wyróżnić Małgorzatę Małyśkę - kierowniczkę kursu, zawsze życzliwą, uśmiechniętą i... wyrozumiałą, doskonałą organizatorkę, skupiającą wokół siebie ludzi nieprzeciętnych, któ-

rych chce się słuchać, z którymi chce się obcować.

Mniej budujące refleksje nasuwają się w związku ze stosunkami niektórych nauczycieli do uczestnictwa w szkoleniach. Mam wrażenie, że nauczyciele decydują się na wyjazd, ponieważ czynniki nadrzędne wymagają zaświadczeń o zaliczeniu kursów. Idealnym rozwiązaniem dla niektórych byłoby gdzieś nie wyjeżdżać, a zaświadczenie otrzymać. Od pierwszego dnia pobytu w Lublinie najważniejszą sprawą dla 24 osób z 30 była możliwość skrócenia zajęć i wcześniejszego powrotu do domu.

Tak też się stało. Grupa zrezygnowała z zajęć porannych oraz wycieczki do Kozłówek i dzień wcześniej wróciła do Wilna.

... Wróciłam do Wilna nie tylko z nowymi tytułami pozycji metodycznych, ale również z nowymi praktycznymi pomysłami na lekcje języka polskiego. Po roku ponownie chciałam być słuchaczką kursu organizowanego przez Polonijne Centrum Nauczycielskie w Lublinie i, jak w czasach studenckich, zbierać podpisy prowadzących zajęcia do indeksu.

**Czesława Osipowicz**  
nauczycielka języka polskiego  
Szkoły Średniej  
im. Jana Pawła II

### IX Światowy Festiwal Marii Konopnickiej

## Byliśmy wśród zwycięzców



Grupa dziewczyn z Wilna wraz z prawnukiem Marii Konopnickiej

Fot. autorki

Od roku Przedbórz jest organizatorem Światowego Festiwalu Poezji Marii Konopnickiej, któremu patronat sprawuje marszałek Senatu RP Alicja Grześkowiak.

W tym roku przy stole komisji konkursowej zasiadła znana aktorka polska Barbara Krafftówna. Nie zabrakło też przedstawicieli starostwa powiatowego i władz samorządowych Przedborza.

Zanim jednak uczniowie z Litwy tu przyjechali, w Wilnie, w siedzibie Polskiej Macierzy Szkolnej odbyły się eliminacje konkursu. Laureatami zostały Katarzyna Jodko ze szkoły średniej nr 5, Agnieszka Narkiewicz z mickuńskiej, Agnieszka Mozyro i Gabriela Vasiliauskaite ze szkoły im. J. I. Kraszewskiego. Dzięki temu festiwalowi miała możliwość spotkać się Polonia świata. Przybyli recytatorzy

z Ameryki, Hiszpanii, Rumunii, Mołdawii, Francji, Estonii, Litwy, Łotwy, Ukrainy, Białorusi, Rosji, Kazachstanu.

Był to konkurs poezji Marii Konopnickiej w kategoriach recytacji i śpiewu brali w nim udział zarówno dorośli, tak i uczniowie. Gdy się zakończyły występy, grupa uczestników wyjechała do Gór Mokrych, aby przy tablicy pamiątkowej w szkole imienia poetki złożyć wiązanki kwiatów.

Po Mszy św. odbył się plebiscyt dla mieszkańców. Nagrodę publiczności otrzymały zespoły „Teęcza” z Rygi oraz zespół „Moment”, który stworzyły dziewczynki wileńskie tuż podczas festiwalu.

Po powrocie z Częstochowy, gdzie nazajutrz braliśmy udział w obchodach Dnia Młodzieży i Wniebowzięcia NMP, był ogłoszo-

ny długo oczekiwany werdykt. Nagrodę pieniężną otrzymały Agnieszka Narkiewicz, Katarzyna Jodko i Iwona Suchodolska. Rzeczoną nagrodę otrzymała Agnieszka Mozyro. Natomiast Gabriela otrzymała nagrodę główną za wykonanie poezji śpiewanej. Do Wilna nasza delegacja wróciła szczęśliwa. Przedborski festiwal - to nie tylko wspaniała impreza kulturowa, to też, jak się wyraził senator Andrzejewski, spoiwo naszej tożsamości, łączącej przeszłość, teraźniejszość i przyszłość.

Jesteśmy wdzięczni Polskiej Macierzy Szkolnej na Litwie oraz Konsulatowi Generalnemu RP za sponsorowanie i możliwość naszego uczestniczenia w tym światowym festiwalu.

**Agnieszka Mozyro**  
**Katarzyna Jodko**

### Wieści z „Macierzy Szkolnej“

#### Polonijne lato młodzieży szkolnej

3-17 lipca - 390 uczniów klas 5-9 udało się na I turnus kolonii polonijnych do: Siedlc, Szczypiorna, Włodawy, Torunia, Elbląga, Szczecina.

31 lipca - 14 sierpnia - miał miejsce II turnus kolonii polonijnych, które przebiegały w Nowym Sączu i Lubaczowie - wyjechało 130 osób.

14-28 sierpnia - dzięki staraniom „Macierzy Szkolnej” na kolonie do Włodawy udała się dodatkowa 100-osobowa grupa uczniów ze szkół polskich rejonów: wileńskiego, solecznickiego, trockiego i miasta Wilna.

6-19 sierpnia - 14-osobowa grupa młodzieży szkół polskich na Litwie uczestniczyła w obozie krajoznawczym i Kursie dla młodzieży, organizowanym tradycyjnie przez Krakowski Oddział Stowarzyszenia „Wspólnota Polska” w ramach Szkoły Letniej.

11-16 sierpnia - laureaci konkursu poezji Marii Konopnickiej - finaliści na Litwie - udali się na IX Światowy Festiwal Poezji Marii Konopnickiej do Przedborza - Gór Mokrych, gdzie wystąpili w kategorii recytacji i poezji śpiewanej.

20-27 sierpnia - w Białymstoku odbywały się warsztaty recytatorskie dla laureatów konkursu „KRESY-99”, w których uczestniczyła trzyosobowa grupa recytatorów wraz z nauczycielką z Litwy. Organizatorem było tradycyjnie Towarzystwo Kultury Teatralnej oraz Podlaski Oddział Stowarzyszenia „Wspólnota Polska” w Białymstoku.

25 sierpnia - 3 września - w Łomży odbyły się I Polonijne Igrzyska Sportowe Młodzieży Szkolnej, w których uczestniczyła również 55-osobowa reprezentacja sportowa z Litwy w dyscyplinach: szachy, pływanie, tenis stołowy, siatkówka dziewczęta i koszykówka (chłopcy). Uczestnikami byli uczniowie ze szkół polskich w rejonach: wileńskim i solecznickim oraz miasta Wilna.

#### Polonijne lato nauczycieli

1-15 lipca - do Bydgoszczy na kurs dla nauczycieli klas początkowych pt. „Kształcenie integralne w edukacji wczesnoszkolnej” udała się 20-osobowa grupa nauczycieli z Litwy. Kurs mógł się odbyć dzięki staraniom Akcji Charytatywnej „WSCHÓD” z prezesem Edwardem Skalskim oraz Urzędu Miasta Bydgoszcz.

3-16 lipca - w Kursie metodyki nauczania języka polskiego w klasach IV-VIII w Lublinie uczestniczyło 10 polonistów z Litwy.

3-23 lipca - w Krakowie odbywał się trójstopniowy Kurs metodyki nauczania języka polskiego. W tegorocznym kursie uczestniczyły 23 osoby. Świadectwo ukończenia kursu wręczono 7 nauczycielom.

17-30 lipca - w Lublinie miał miejsce Kurs kultury i tradycji polskiej z elementami tańca, w którym uczestniczyło 14 nauczycieli ze szkół Wileńszczyzny, którzy prowadzą szkolne zespoły amatorskie pieśni i tańca.

17-30 lipca - w Słupsku odbył się tradycyjny Kurs metodyki wychowania przedszkolnego, w którym uczestniczyło 40 wychowawców, pracujących w polskich placówkach przedszkolnych Wileńszczyzny.

24 lipca - 5 sierpnia - w Kursie metodyki aktywizującej w nauczaniu języka polskiego udział wzięło 30 nauczycieli polonistów ze szkół Wileńszczyzny.

24 lipca - 5 sierpnia - 11-osobowa grupa nauczycieli klas początkowych i języka polskiego uczestniczyła w Gdańsku w kursie „Drama w nauczaniu i wychowaniu”, prowadzonym przez Centrum Edukacji Nauczycieli.

24 lipca - 5 sierpnia - 40-osobowa grupa nauczycieli przedmiotów doskonalila swoje umiejętności zawodowe z zakresu chemii, biologii, matematyki i fizyki.

4-11 sierpnia - grupa 5 nauczycieli z Litwy uczestniczyła w warsztatach historycznych, pt. „Kanon dziedzictwa kulturowego”, organizowanych przez Warszawski Oddział Stowarzyszenia „Wspólnota Polska”. Była to szkoła letnia na „kołach”. Uczestnicy zwiedzili dawne Kresy: Grodno, Lidę, Nowogródek, Katyń.

11 sierpnia - odbyło się kolejne posiedzenie Zarządu „Macierzy Szkolnej”, którego tematem było:

1. Stanowisko Stowarzyszenia w obliczu zbliżających się wyborów parlamentarnych.

2. Przygotowanie do przypadającego w roku bieżącym 10-lecia „Macierzy Szkolnej”.

20 sierpnia - w Pułtusku odbywały się warsztaty historyczne dla nauczycieli polonistów i historii, zorganizowane przez miejscowy Dom Polonii przy ogromnym zaangażowaniu Prezesa dr Grzegorza Russaka.

13-20 sierpnia - rozpoczęła się nowa edycja Studium Kultury dla nauczycieli z zakresu recytacji i reżyserii teatru dziecięcego. Zajęcia organizowane i prowadzone przez Podlaski Oddział Stowarzyszenia „Wspólnota Polska” odbyły się w Białymstoku.

14-28 sierpnia - w Węgiersko-Polskim Seminarium Muzycznym A. Kodayla, które miało miejsce w Białymstoku, po raz pierwszy uczestniczyło 5 nauczycieli muzyki z rejonów wileńskiego i solecznickiego.

3-5 września - w Stowarzyszeniu Nauczycieli „Macierz Szkolna” gościła 18-osobowa grupa przedstawicieli Związku Sybiraków z Gorzowa Wielkopolskiego na czele z panią prezes Jadwigą Ostrowską oraz panem Bolesławem Maleckim, pełniącym funkcje prezesa powołanego przy Związku Funduszu Pomocy Dzieciom Polskim na Wschodzie. Goście odwiedzili szkołę średnią na Lipówce w Wilnie oraz szkoły podstawowe w Kiwiskach i Suderwi w rej. wileńskim oraz Dom Dziecka i szkołę średnią im. Jana Śniadeckiego w Solecznikach, gdzie w trakcie wzruszających spotkań przekazali dary w postaci książek i wydań encyklopedycznych, które uzupełnią zbiory bibliotek szkolnych i będą służyły usprawnieniu procesu nauczania w tych szkołach. Te spotkania dały wyraz nieustającej troski, jaką Rodacy w Macierzy otaczają nasze szkolnictwo.



„Nie chcę obchodzić swego jubileuszu jak Pednyčia”

## Jest jeszcze prochu...

Jutro w komisariacie policji rejonu wileńskiego wszystko będzie wyglądało bardziej odświętnie. Na pewno będzie bardziej „kwieciste” i tajemniczo do chwili, kiedy nadkomisarzowi zostaną wręczone piękne kwiaty i zostaną powiedziane serdeczne słowa. Jutro bowiem Mieczysław Popławski, który jest nie tylko naszym stałym czytelnikiem, ale i wiernym przyjacielem, będzie obchodził swój jubileusz.

Nie da się ukryć, że to piękne, dojrzałe 50-lecie! Jednak chcieliśmy się dowiedzieć, co na ten temat myśli sam jubilat.

- Cóż, powiem, że obchody będą skromne. Na pewno przyjadą koledzy. Jedno tylko wiem na pewno, że nie będę obchodził swych urodzin jak Prokurator Generalny Kazys Pednyčia, kiedy to kilka dni gazety miały co do pisania. Poza tym, chcę powiedzieć, że trochę się... boję. Przecież to tyle lat! Nigdy jakoś nie myślałem, że przyjdzie ten czas, kiedy właśnie będę miał 50 lat.

Na pytanie, co dalej, bo według ustawy komisarze po 50-ce pracują nadal tylko za zgodą ministra spraw wewnętrznych, nadkomisarz odpowiedział: — Dalej? To zależy od komisji medycznej i ministra. Co do mnie, to jest jeszcze „prochu w prochownicy” i mógłbym pracować. Jeśli nie, cóż, osią-



„Osiągnąłem w życiu to, co mogłem” - mówi Mieczysław Popławski Fot. archiwum

gnąłem w życiu to, co mogłem. Jeśli czegoś nie potrafiłem zrobić, to przynajmniej starałem się...

Już dużo wcześniej przed zbliżającą się datą urodzin nadkomisarza, jego pracownicy zajmowali się „wróceniem” — zostanie, nie zostanie.

Wszyscy, kogo udało się pod-

śluchać, z niechęcią myślą, że na miejsce wymagającego, ale rzeczowego szefa przyjdzie ktoś inny. Z okazji pięknego jubileuszu Panu Mieczysławowi Popławskiemu życzymy jak najwięcej zdrowia, szczęścia, wytrwałości i spełnienia wszystkich marzeń.

Irena Litwin

Przestępcy szukają łatwego łupu na chutorach

## Bezradni i bezbronni

Starsze osoby często są bezsilne i uczulone. Szczególnie te, które mieszkają na chutorach, nie mają telefonów, a ich dzieci i wnuki mieszkają w mieście lub w oddalonych wsiach. Nie ma komu zatroszczyć się o samotnych staruszków, nie ma komu obronić, gdy do gry wkraczają przestępcy...

...Pewnego sierpniowego poranka do domu Franciszki Sinkiewicz (ur. 1911 r.) w Kuzeliskach zawitał nie oczekiwany gość: nieznaną kobietą w wieku około 40-50 lat, z długimi, jasnymi włosami przedstawiła się jako pracowniczka socjalna, okazująca usługi starszym ludziom: bezpłatne dostarczenie drzew, lekarstw itd. Nic nie podejrzewająca staruszka z pewnością była mile zdziwiona taką troską i chętnie pokazała kobiecie miejsce na podwórzu, gdzie można złożyć obiecane drwa. Pani „od pomocy” w ciągu 20 minut oglądała podwórko, potem wróciła z gospodynią do domu i zapisała dane o niej do swego notesu. Obiecała, że zjawi się ponownie w październiku razem z drwami. Akurat w tym czasie staruszka zobaczyła dwóch młodych mężczyzn, którzy przechodzili w pewnej odległości od domu. „Socjalna pracowniczka” uspokoiła panią Franciszkę, iż są to grzybiarze... Kobieta wsiadła do białego samochodu i odjechała. Po jakimś czasie do tegoż auta wsiadli „grzybiarze”.

Dopiero następnego dnia rano pani Franciszka zauważyła, że zginęły pieniądze (1.800 litów), które staruszka miała schowane w słoiku pod piecem, zginęło też 300 litów z szufladki. Podobna historia

w tej wsi powtórzyła się. Wystarczy powiedzieć, że tego samego dnia „pracowniczka socjalna” zawitała do Zofii B. (ur. 1926 r.), ale ta ją po prostu nie wpuściła do domu...

Też w sierpniu do Józefy Miłto (ur. 1916 r.) w Markiskach przyszła 30-letnia kobieta, przedstawiła się jako pracowniczka samorządu rejonu wileńskiego i zaproponowała pomoc w postaci tych samych lekarstw, drzew i ubrań. Dalej sprawa przebiegała tak samo, jak u pani Franciszki. Pracowniczka oglądała z gospodynią podwórze, a dom pozostawał nie zamknięty. Po załatwieniu „formalności”, kobieta wsiadła do niebieskiego samochodu i odjechała w stronę dal. O tym, że ją okradziono, Józefa Miłto dowiedziała się tylko wtedy, gdy przyjechał jej syn i poprosił o drobne pieniądze. Staruszka miała 950 litów...

### Psycholodzy dusz

Jak widać z podanych przykładów, „pracownicy socjalni” są bardzo dobrymi psychologami, doskonałymi znawcami dusz. Nie tylko odnoszą zwycięstwa nad osobami słabymi i bezbronnymi, ale i są panami sytuacji, zmuszają swe ofiary do posłuszeństwa. Bardzo dobrze wiedzą, czego taka osoba potrzebuje, czego jej brakuje. Wykorzystują łatwości staruszków...

Jest jednak wiele sposobów zabezpieczenia się przed takimi „dobroczyńcami”. Komendant mickuńskiego posterunku policji Kęstas Stelmokas, w rewirze którego działy się podobne wypadki, radzi:

przede wszystkim nie trzymać w domu większej sumy pieniędzy, a tylko w banku. Zawodowy złodziej mieszkaniowy od dawna poznał psychologię właścicieli, nie jest dla niego rzeczą skomplikowaną odnalezienie schowanych pieniędzy. Poza tym, nie należy ufać nieznanym osobom, opowiadać o swych dochodach i posiadanym mieniu, jak też każdemu otwierać drzwi. Szczególnie „pracownikom socjalnym”, „agentom ubezpieczeniowym” i innym różnym „specjalistom”. Pamiętać należy też, że zamek w drzwiach przynosi korzyść tylko wtedy, gdy go odpowiednio wykorzystuje się: zamykać drzwi trzeba na wszystkie zamki, nawet jeśli wychodzi się na kilka minut do sklepu.

### Dzieła przypadku

Jak udowadnia praktyka funkcjonariuszy rejonowej policji, większość przestępstw jest skierowana nie przeciw człowiekowi, tylko jego mieniu.

Przestępstwa - to owoce pomyślnego przypadku. Według danych statystycznych, w ciągu 8 miesięcy br. w rejonie zanotowano 1130 przestępstw (w 1999 r. - 1.087), w tym 732 kradzieże: z mieszkań i domów - 89, z domków letniskowych - 116, z samochodów - 92, uprowadzono 51 samochodów. Wykryto 50 proc. przestępstw.

Lidija Bałaganskaja  
insp. ds. łączności ze społeczeństwem komisariatu policji rejonu wileńskiego

Cyganom grozi samozniszczenie

## Śmiercionośny biznes

W jednym z domów pod Niemenczynem podczas rewizji funkcjonariusze komisariatu policji rejonu wileńskiego znaleźli 4,5 kg narkotyków. Zamiast poszukiwanych kradzionych rzeczy policjanci znaleźli przygotowane do produkcji główki maku, aceton, specjalny sprzęt.

Zatrzymaliśmy czwórkę Cyganów: dwóch mężczyzn i dwie kobiety. Trzech zwolniliśmy, jedną zaś Cyganek, organizatorkę biznesu - Orłowską - zatrzymaliśmy na miesiąc. Wynajmowali w tym domu, należącym do S., pokoje. W taborze zajmować się „narkotykowym rzemiosłem” jest o wiele cięższe, więc Cyganie rozjeżdżają po rejonach, wynajmują pokoje i spokojnie produkują narkotyki - opowiada komisarz policji publicznej rejonu Józef Kuzmicki.

### Cyganie, ale nie ci...

U Orłowskiej, której starszy syn jest narkomanem, nie okazało się żadnego dokumentu potwierdzającego tożsamość. Funkcjonariuszom przyszło się „popocić”, zanim na świat Boży wyciągnęli radziecki paszport wydany Cygance w Kłajpedzie. Mieszkała potem na tzw. Porubanku, a teraz „narkotykowy biznes” zapędził ją aż do rejonu.

- Ze zdumieniem stwierdzam, że obecni Cyganie - to już nie ci Cyganie sprzed lat. Za kilka lat narkotyki wyniszczą tę narodowość. Kiedyś Cyganie nawet alkoholu do ust nie brali, a teraz... To już druga Cyganka, którą zatrzymano z dużą ilością narkotyków. U tamtej, z Niemiezia, skonfiskowaliśmy 8 kg narkotyków - żalił się Kuzmicki.

### Sześć miejsc dla narkomanów

Zdaniem komisarza policji publicznej rejonu wileńskiego problem z rozpowszechnianiem narkotyków w rejonie jest i w przy-

Policjanci podczas nieobecności właścicieli mieszkania niejednokrotnie sprawdzali, czy wszystko jest w porządku

## Chcę podziękować

- Dwa razy próbowano okraść nasze mieszkanie. Dwa razy wylamywano zamki w drzwiach. Tylko dzięki systemowi alarmowemu i szybkiej reakcji policji ochrony udało się zapobiec kradzieżom. Jestem bardzo wdzięczna funkcjonariuszom i operatorom, którzy nie tylko zapobiegli przestępstwom, ale też wykazali szczególną troskę o nasze mieszkanie.

Pani Regina Bogdziewicz, wicedyrektor ds. gospodarczych Szkoły Średniej im. Szymona Konarskiego nie ukrywa swego wzruszenia. Ma zamiar napisać podziękowanie komisarzowi wydziału ochrony policji publicznej Rolandasowi Śnirasowi za rzetelną pracę policjantów.

Po raz pierwszy do mieszkania pani Reginy próbowano włamać się w lutym bieżącego roku. Ostatnio w sierpniu, kiedy w mieszkaniu nie było nikogo w ciągu trzech dni. Gdy gospodarze przyjechali, zastali mieszkanie opieczetowane, złodziej wylamał zamek tylko w jednych (podwójnych) drzwiach. Zadziałał alarm, który prawdopodobnie wy-

szłości będzie jeszcze większy. 75-80 proc. wszystkich przestępstw - to kradzieże. Kradną przeważnie narkomani.

- Policja nie jest przygotowana do walki z narkomanią. Zresztą ani policja, ani lekarze nie mogą należycie zająć się tą sprawą. W Wileńskim Centrum Narkologicznym jest tylko 6 miejsc, a liczba narkomanów rośnie. Oczywiście, robimy, co możemy. Już od dwóch lat w szkołach przeprowadzamy prelekcje na temat uzależnienia od tej trucizny. Kierowniczką ds. nieletnich Vida Kondratavičiene posiada dużo materiałów metodycznych. Rozmawiamy z dziećmi o narkotykach już od 3-4 klasy. Robią to wszyscy nasi funkcjonariusze: od komisarzy, do inspektorów dzielnicowych - mówi Józef Kuzmicki.

### Potrzebny jest program

Jak powiedział komisarz, w szkołach rozpowszechniają narkotyki najczęściej byli uczniowie i ci, którzy się uczą w nich obecnie.

- Nie trzeba tylko myśleć, że uchodzi to na sucho. Za nabycie, posiadanie lub sprzedaż 0,16 g heroiny (bardzo popularnej ostatnio) grozi odpowiedzialność karna - 5 lat pozbawienia wolności. Problem jednak polega też na tym, że młodzież nie ma pracy, kiedyś wcześniej zaczynała pić alkohol, teraz wcześniej zaczyna „brać”. I najczęściej wciągane są do tego młode osoby z zamożnych rodzin. Kilka bezpłatnych dawek - i człowiek jest uzależniony.

Zrobi wszystko, aby kupić sobie „trawkę”. My jesteśmy do tego, aby zatrzymać handlarzy narkotyków, narkomanami musi zająć się ktoś inny. Potrzebny jest dobrze przemyślany i sfinansowany program leczenia - stwierdził Józef Kuzmicki.

Irena Litwin



W wydziale policji ochrony znajduje się swoje „muzeum”, gdzie można się zapoznać z różnego rodzaju systemami alarmowymi Fot. Wasilij Bondariew

straszył przestępcę. Na miejsce wypadku błyskawicznie przyjechała ekipa policji ochrony. Mało tego, że opieczetowali drzwi, w ciągu trzech dni „odwiedzali” mieszkanie, patrząc, czy nic się więcej nie stało. — Żeby nie system alarmowy (tzw. „Nida”), na pewno byłoby „krucho”. Nasze mieszkanie jest podłączone do policji dosyć dawno, a teraz widzimy, jak to dobrze mieć takiego „anioła stróża”. Moi sąsiedzi też są takiego samego zdania — mówi pani Regina. — Bardzo chcę za pośrednictwem waszego dziennika serdecznie podziękować policjantom, którzy uratowali nasze mienie... I.L.



## Polska

## Obiecująca zapowiedź

Minister obrony narodowej Bronisław Komorowski zapowiedział, że polskie wojsko będzie bazować na polskim przemyśle obronnym.

"Zamierzamy przyspieszyć wycofywanie sprzętu nieperspektywicznego i wewnętrzną modernizację dla spełnienia standardów NATO i wymogów współczesnego pola walki" - powiedział Komorowski wczoraj w Kielcach podczas uroczystości otwarcia VIII Międzynarodowego Salonu Przemysłu Obronnego.

## Zawiniły media

Media są winne temu, że Aleksander Kwaśniewski ma ponad 60 proc. poparcia, a ludzie, którzy doprowadzili w Polsce do przelomu, "tak nisko stoją" w sondażach przedwyborczych - uważa kandydat na prezydenta Lech Wałęsa.

Zapytany o to, czy jeśli przegra wybory prezydenckie nadal będzie zajmował się polityką, Wałęsa odpowiedział, że będzie politykiem do śmierci. "Chciałbym zakończyć po dwóch kadencjach prezydenckich, walczę teraz i prawdopodobnie zaważę jeszcze kiedyś, bo to jest coś, co sobie zaplanowałem. Jest mi to potrzebne do zamknięcia mojego życia, chciałbym jeszcze trochę zrobić" - mówił kandydat na prezydenta.

## Finaliści

Tadeusz Różewicz, Andrzej Czcibor-Piotrowski, Wilhelm Dichter, Krystyna Kłosińska, Ryszard Przybylski, Jarosław Marek Rymkiewicz i Adam Zagajewski są finalistami tegorocznej nagrody literackiej Nike 2000.

Laureat będzie znany 1 października. Zwycięzca tegorocznej NIKE dostanie w tym roku tradycyjnie statuetkę Nike autorstwa prof. Gustawa Zemly i o 10 tys. zł więcej, niż dostał ubiegłoroczny zwycięzca - Stanisław Barańczak - czyli aż 80 tys. zł.

## Jubileusz

Stowarzyszenie Wspólnota Kulturowa "Borussia" mające na celu zbliżenie narodów pogranicza poprzez ich kulturę, świętuje 10-lecie swojego istnienia.

Z okazji 10-lecia istnienia Stowarzyszenia Kulturowego "Borussia" w Węgorzewie rozpoczęło się wczoraj seminarium zatytułowane: "Borussia: między narodowym mitem a wyzwaniem XXI wieku". Borussia powstała w 1990 roku w Olsztynie.

## Prawykonywanie

Oratorium "Schoepfung" (Stworzenie) Krzysztofa Meyera, polskiego kompozytora od lat mieszkającego w Niemczech, zostanie wykonane po raz pierwszy 10 września w ramach programu Światowej Wystawy EXPO 2000 w Hanowerze.

Koncert odbędzie się w kościele św. Michała w Hildesheim, należącym do najcenniejszych zabytków architektury romańskiej w Niemczech.

## Dziewiąta rocznica ogłoszenia niepodległości Czeczenii

## "Nieświęte" święto

Ze strachu  
wyskoczył przez okno

Na terenie całej Czeczenii rosyjskie oddziały postawiono wczoraj w stan pogotowia, obawiając się ataku czeczeńskich partyzantów. Republika świętuje dziewiątą rocznicę ogłoszenia niepodległości.

Wojskowa komendantura Groznego wprowadziła zakaz poruszania się po ulicach miasta. Zablokowano także wszystkie stołeczne trasy wyjazdowe. Stała się większość przedsiębiorstw, opustoszały bazar i świeżo otwarte wyższe szkoły. Większość pracowników i studentów dojeżdża do zrujnowanego miasta z pobliskich wiosek.

Wojsko - w stanie  
pogotowia

Oddziały wojska obsadziły wszystkie przeprawy przez rzeki Argun i Sundża. Zablokowano też miasteczko Szali, przez które prowadzi droga z Groznego w góry. Po Szali wolno jeździć tylko wojskowym, Czeczeni muszą siedzieć w domach. Rosyjska armia wzmocniła też posterunki na granicach Czeczenii z sąsiednimi republikami. Na granicy z Inguszetią zamknięto główne przejście o nazwie "Kaukaz". W górach Inguszetii wykryto wczoraj opustoszały obóz czeczeńskich (a być może już inguskich) partyzantów, w którym rosyjskie wojska znalazły znaczne zapasy broni i żywności.

Granice Czeczenii z Dagestanem z kolei obsadziły oddziały dagestańskiego pospolitego ruszenia, uzbrojonego rok temu w czasie ataku czeczeńskich partyzantów.

6 września w Czeczenii uznany jest za faktyczną rocznicę zdobycia niepodległości. Tego dnia w 1991 roku wielotysięczna manifestacja z centrum Groznego opanowała budynek, w którym obradowała Rada Najwyższa Czeczeno-Inguskiej Republiki (najwyższy organ radzieckiej władzy w republice) i rozpendziła samą Radę.

Władzę w Czeczenii przejął Ogólnonarodowy Kongres Narodu Czeczeńskiego, którego przywódcą był jedyny Czeczen będący generałem radzieckiej armii Dżochar Dudajew.

Demonstranci zmusili ówczesnego pierwszego sekretarza partii komunistycznej w Czeczenii Doku Zawgajewa do dymisji ze wszystkich stanowisk. Zawgajew powrócił do republiki jako szef prorosyjskich władz w czasie pierwszej wojny (1994-96). Obecnie jest rosyjskim ambasadorem w Tanzanii.

W trakcie wieczornego ataku na budynek Rady szef radzieckich władz w Groznym Wiktor Kucenko - przerażony widokiem demonstrantów - wyskoczył z drugiego piętra budynku i zginął. Według innej wersji, to demonstranci wyrzucili Kucenkę.

## Niezłomny Dudajew

Nowe, rosyjskie władze w Moskwie początkowo przychylnie przyjęły "czeczeńską rewolucję", dzięki której odsunięty został od władzy zwolennik ZSRR i przeciw-



Od wczoraj wojska rosyjskie ze wzmoczoną czujnością kontrolowały wszystkie drogi wiodące do Groznego  
Fot. EPA-ELTA

nik Borysa Jelcyna, Zawgajew. Ale gdy general Dudajew zaczął budowę niezależnych struktur czeczeńskiego państwa, Moskwa postanowiła interweniować.

Kilku kolejnym delegacjom, które pojechały do Groznego, nie udało się niczego uzyskać od Dudajewa, który domagał się uznania czeczeńskiej niepodległości. 8 listopada 1991 roku Jelcyn ogłosił wprowadzenie stanu wyjątkowego w Czeczenii. Dudajew w odpowiedzi ogłosił powszechną mobilizację.

"Alfa" wyjechała  
autobusami

Następnego dnia wojska radzieckie podjęły pierwszą próbę interwencji w Czeczenii. Na woj-

skowym lotnisku Chankala pod Groznym wylądowały oddziały specjalne z grupy "Alfa", które miały opanować pasy startowe i schwytać Dudajewa. Lotnisko natychmiast otoczyły oddziały czeczeńskiego pospolitego ruszenia.

"Alfa" powinna była otrzymać pomoc wojsk pancernych z Północnej Osetii. Prezydent Jelcyn wydał rozkaz ataku ostatniemu ministrowi obrony ZSRR, marszałkowi Jewgienijowi Szaposznikowowi. Jednak Szaposznikow formalnie nie podlegał prezydentowi Rosji, lecz prezydentowi ZSRR Michajłowi Gorbaczowowi, a ten nie potwierdził rozkazu Jelcyna.

Wojska nie wyruszyły na Grozny, grupa "Alfa" po długich negocjacjach wyjechała autobusami z Czeczenii. Republika rozpoczęła niepodległe życie.

## Korea Płn. oskarża USA o "dwulicowość" i "spiskowanie"

Korea Płn. po incydencie na frankfurckim lotnisku, gdzie agenci amerykańskich linii lotniczych przeszukali jej dyplomatów, postanowiła zbojkotować milenijną szczyt w Nowym Jorku.

W czasie szczytu przewodniczący delegacji Korei Północnej Kim Jung Nam miał spotkać się z prezydentem Korei Południowej Kim Dae Dzungiem, premierem Japonii Yoshiro Morim oraz - prawdopodobnie - z prezydentem USA Billem Clintonem.

Według rzecznika Białego Domu Joe Lockharta, incydent na lotnisku we Frankfurcie nad Menem z udziałem oficjalnej delegacji Korei

Północnej udającej się na milenijną szczyt ONZ był "niewinną pomyłką".

## Formalne przeprosiny

Amerykańskie i północnokoreańskie źródła podają inne wersje incydentu. Zdaniem Północnych Koreańczyków, delegacja została poddana "brutalnej i prowokacyjnej" kontroli osobistej i bagaży - amerykańskie służby mówią o "rutynowym przeszukaniu".

Według Lockharta, "z pewnością był to niefortunny incydent, godny ubolewania". Pracownicy American Airlines formalnie przeprosili za przeszukanie delegacji.



Przywódca Kuby Fidel Castro przybył na szczyt Milenijny ONZ. Zabrakło natomiast jego "ideologicznych przyjaciół" z Korei Płn., którzy zbojkotowali to arcyważne spotkanie  
Fot. EPA-ELTA

## Niefortunny incydent

W procedurze nie uczestniczyła żadna oficjalna agencja rządowa - zastrzegł rzecznik linii John Hotard.

Agenci linii lotniczych jedynie chcieli dokonać przeszukania bagażu Koreańczyków oraz rutynowej kontroli osobistej, zgodnie zresztą z procedurami stosowanymi przez USA wobec obywateli państw znajdujących się na amerykańskiej liście krajów popierających terroryzm. KRLD jest obecnie jednym z siedmiu państw, będących na takiej liście.

Procedury tej nie stosuje się wobec dyplomatów, akredytowanych przy ONZ, jednakże delegacja Korei Północnej nie podlegała takim kryteriom - dodał przedstawiciel departamentu stanu USA pragnący zachować anonimowość.

Obszukiwano nawet intymne  
części ciała

Na znak protestu przeciwko incydentowi delegacja KRLD z przewodniczącym parlamentu na czele natychmiast zawróciła do Phenianu samolotem niemieckich linii Lufthansa. Wiceminister spraw zagranicznych Korei Północnej Cze Su Hon, który znajdował się w składzie delegacji, na konferencji prasowej we Frankfurcie, tuż przed odlotem rejsowym samolotem do Pekinu (skąd po delegację ma zostać przysłany specjalny samolot z Phenia-

nu), określili przeszukiwanie dyplomatów jako "spisek" władz amerykańskich.

Na czele delegacji stał przewodniczący Najwyższego Zgromadzenia Ludowego (parlamentu) KRLD, Kim Jong Nam. Według relacji północnokoreańskiego wiceministra, na lotnisku "otwierano bagaże i torby podręczne każdego członka delegacji, zmuszono ich do zdejmowania odzieży i butów, obszukiwano nawet intymne części ciała". Ambasador KRLD przy ONZ, Li Hion Czol, oskarżył administrację prezydenta Billa Clintona o "dwulicowość". Takich aktów - jak podkreślił - mogą się dopuszczać "tylko chuligani, którzy nie mają żadnego szacunku dla międzynarodowego prawa".

## Annan rozczarowany

W Nowym Jorku sekretarz generalny ONZ Kofi Annan powiedział, że jest rozczarowany, iż lider północnokoreańskiego parlamentu Kim Jong Nam odwołał swój przyjazd na Szczyt Milenijny. Wyraził też nadzieję, że państwa koreańskie będą dalej prowadziły politykę zbliżenia.

Zdaniem analityków, Korea Północna będzie starać się nadać sprawie jak najszerzy zasięg, przede wszystkim w nadziei, że incydent zadecyduje o usunięciu kraju z listy państw popierających terroryzm.



## BTV, „Radiocentras“ i „Lietuvos rytas“ - partnerami NEBL Wzajemne zaufanie

W wileńskim hotelu „Šarūnas“ komisarz Północnoeuropejskiej Ligi Koszykówki (NEBL) Šarūnas Marčiulionis podpisał umowę o współpracy z trzema litewskimi środkami masowego przekazu. Oficjalnymi partnerami NEBL na sezon lat 2000-2001 zostały dziennik „Lietuvos rytas“, Telewizja Bałtycka „BTV“ i radio „Radiocentras“.

Umowę z NEBL swymi podpisanymi zatwierdzili redaktor naczelny „Lietuvos rytas“ Gedvydas Va-

inauskas, dyrektor generalny BTV Gintaras Songaila i dyrektor generalny „Radiocentrasu“ Gintautas Babravičius.

Te trzy środki masowego przekazu były partnerami NEBL również w minionym sezonie (1999-2000). To, że współpraca ta została przedłużona jeszcze na jeden sezon, NEBL i kierownicy, którzy reprezentowali trzy organizacje masowego przekazu, ocenili jako zaufanie do swych partnerów i pozytywny rezultat wspólnej pracy.

## UEFA dyscyplinuje wileński „Žalgiris“

### Zimny prysznic

Komisja dyscyplinarna UEFA za niezgodne ze sportem zachowanie się graczy drużyny - wielką liczbę ostrzeżeń - podczas meczu z „Ruchem“ Chorzów w dniu 24 sierpnia w Wilnie nałożyła karę w wysokości 7 tys. franków szwajcarskich (prawie

16200 Lt) na klub piłkarski „Žalgiris“.

Mimo zwycięstwa na własnym boisku 2:1 nad polską jedenastką, wилnianie w meczu rewanżowym na wyjeździe doznali druzgocącej porażki (0:6) i wypadli z dalszych rozgrywek o puchar UEFA.



Prezydent Rosji Władimir Putin zaprezentował się w Tokio jako dżudoka. Putin, w towarzystwie premiera Japonii, Yoshira Mori wizytował kompleks sportowy Kodokan i spotkał się z dżudokami. Prezydent Rosji na tatami zademonstrował różnorodną technikę walki. „Kiedy wychodzę na matę, mam poczucie, że nie jestem w gościach, ale w domu. Wśród dżudoków czuję się jak w gronie najbliższych“ - powiedział Putin. 10-letnia zawodniczka, która spotkała się na macie z gościem, zachęcona okrzykami publiczności - możesz rzucić - efektywnym rzutem zakończyła spotkanie z prezydentem. W Kodokanie, wspólnie z Japończykami trenuje grupa rosyjskich dżudoków. Opiekuje się nimi trener Anatolij Rachlin, u którego naukę judo pobierał w młodości Władimir Putin. Fot. EPA-ELTA



Broniący tytułu piłkarskiego mistrza Anglii Manchester United awansował na pierwsze miejsce w tabeli Premier League, po zwycięstwie nad Bradford City 6:0. Bramki dla Manchester United zdobyli: Andy Cole (11 min.), Quinton Fortune (23 i 60 min.), Teddy Sheringham (71 min.), Ole Gunnar Solskjaer (81 min.), David Beckham (85 min.). Na zdjęciu: piłkarz Manchesteru United Quinton Fortune (od prawej) walczy o piłkę z zawodnikiem drużyny Bradford City Davidem Hopkine. Fot. EPA-ELTA

## Chiny wykluczyły 40 sportowców i działaczy z ekipy olimpijskiej

# Chińczykom brakuje łóżek

Chiński Komitet Olimpijski wykluczył z ekipy olimpijskiej 40 sportowców i działaczy sportowych, czyli ponad 10 procent składu - ogłosił rzecznik prasowy XXVII Igrzysk Letniej Olimpiady w Sydney, Milton Cockburn.

Cockburn twierdzi, że duży wpływ na tę decyzję mogły mieć wyniki testów krwi - opublikowane na internetowej stronie Światowej Federacji Wioślarskiej (FISA) - jakim poddani zostali niedawno wioślarze tego kraju. Na 17 przebadanych zawodników, w siedmiu przypadkach, wynik był pozytywny.

„To naprawdę dobra wiadomość. Cieszę się, że nowy system wykrywania dopingu działa tak sprawnie“ - powiedział przewodniczący MKOI, Juan Antonio Samaranch. W sierpniu komitet wyraził zgodę na przeprowadzanie testów krwi, w nadziei, że pomogą one w wykryciu w organizmach sportowców startujących w Sydney erytropoetyny (EPO).

Lekarstwo, które pierwotnie wynaleziono dla leczenia chorób nerek, stało się popularnym środ-

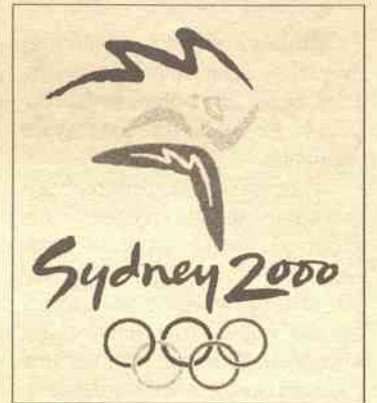
kiem dopingującym wśród kolarzy, biegaczy długodystansowych i pływaków, ponieważ zwiększa ilość przenoszących tlen czerwonych krwinek.

Wiceprzewodnicząca MKOI, Anita DeFrantz stwierdziła, że redukcja składu chińskiej ekipy jest dobrą wiadomością dla innych sportowców.

„To jest ostrzeżenie dla wszystkich zawodników, którzy zamierzali zwyciężać w Australii przy pomocy niedozwolonych środków. Mam nadzieję, że wreszcie atmosfera wokół rywalizacji o medale będzie lepsza“ - dodała.

Według sekretarza generalnego Chińskiego Związku Wioślarskiego, Liu Jianyonga, wyniki tych testów przekraczały normy dopuszczane przez MKOI, ale nie na tyle, by można określić je jako „pozytywne“. „Komitet olimpijski wycofał z ekipy olimpijskiej wioślarzy, żeby chronić ich zdrowie“ - dodał Jianyonga.

W sumie do Sydney nie pojedzie 27 sportowców i 13 działaczy, w tym siedmiu wioślarzy złapa-



nych na stosowaniu niedozwolonych środków dopingujących. W efekcie tej decyzji reprezentanci Chin nie wystąpią w pięciu klasach wioślarskich, a ekipa będzie liczyć 310 osób.

Cockburn, przyznał, iż oficjalnie nie może potwierdzić, że decyzja strony chińskiej jest związana z zażywaniem środków dopingujących przez sportowców.

Chiny oficjalnie utrzymują, że podjęły taką decyzję, ponieważ organizatorzy igrzysk narzekali na brak łóżek w wiosce olimpijskiej.

## Rady doktora

### Minimum słońca i wysiłku

Szef Instytutu Medycyny Podróży w Stuttgarcie Thimm Furian radzi olimpijczykom w Sydney, aby obowiązkowo zaszczepili się przeciwko grypie i unikali promieni słonecznych.

Furian podkreśla fakt występowania w Australii licznych przypadków raka skóry.

Przyczynia się do tego większa niż w innych regionach świata dziura ozonowa. Jego zdaniem w wyposażeniu sportowca i turysty powinny znaleźć się nakrycie głowy, ramion i nóg.

Po przybyciu do Sydney sportowcy nie powinni kontynuować treningu na dotychczasowym poziomie. Pokonanie różnicy czasowej powoduje, że organizm potrzebuje stopniowo przyzwyczajając się do wysiłku w nowych warunkach.

W czasie kilkunastogodzinnego lotu nie wskazane jest picie alkoholu, który opóźnia proces aklimatyzacji.

## Ranking FIFA

W rankingu narodowych reprezentacji piłkarskich, który ogłosiła Międzynarodowa Federacja Stowarzyszeń Piłki Nożnej, drużyna Litwy dzieli 67-69 miejsca (po 492 pkt.) z Australią i Gruzją.

Piłkarze gruzińscy - to przyszli przeciwnicy Litwinów w 8 europejskiej grupie eliminacyjnej piłkarskich mistrzostw świata 2002 r. Pierwszy mecz tych zespołów odbędzie się 7 października w Kownie.

Na początku sierpnia piłkarze litewscy dzielili w rankingu FIFA miejsca 70-71 (po 494 pkt.) z Boliwią.

Inni przeciwnicy Litwinów w turnieju eliminacyjnym piłkarskich mistrzostw świata zachowa-

## Nagrody za medale w Azji

### Singapur daje najwięcej

Tajwan za zdobycie złotego medalu na igrzyskach olimpijskich w Sydney oferuje swoim sportowcom równowartość 333 tysięcy dolarów (około 1,33 mln. litów) oraz tę samą kwotę zwycięskiemu szkoleniowcowi.

Chiny chcąc powtórzyć sukces z Atlanty (16 złotych medali) proponują 9675 dolarów (około 39 tys. litów) za „złoto“, 6000 (około 24 tys. litów) za „srebro“ i 3600 (około 16 tys. litów) za „brąz“. Ponadto prywatni inwestorzy postanowili przeznaczyć ponad 120 ty-

sięcy dolarów (około 480 tys. litów) dla pierwszego sportowca, który zdobędzie tytuł mistrza olimpijskiego dla Chin. Każdy olimpijczyk z Singapuru za zajęcie pierwszego miejsca otrzyma 575 tysięcy USD (około 2,3 mln. litów), za drugie 287 tys. (około 1,15 mln. litów) i za trzecie 143 tys. (około 572 tys. litów).

Filipińczycy za zdobycie złotego medalu dostaną w nagrodę 160 tys. (około 640 tys. litów), a zawodnicy z Malezji 42 tysiące dolarów (około 168 tys. litów).

## Sydney 2000

### Sześć kilogramów złota

Organizatorzy Igrzysk Olimpijskich w Sydney przygotowali po 1100 medali w każdym kolorze. Na pozłocenie złotych medali zużyto sześć kilogramów złota.

Medale zaprojektował mieszkający w Australii polski artysta Wojciech Pietranik. Liczba wybitych medali uwzględnia sytuację, w której konieczne byłoby wręcze-

nie większej liczby medali w danym kolorze.

Złoto pochodzi z kopalni leżącej w pobliżu miasta Orange, 250 km na zachód od Sydney, gdzie po raz pierwszy w Australii, w 1851 roku natrafiono na żyłę złota. Australia zajmuje w wydobywaniu tego cennego kruszcu trzecie miejsce na świecie.

# Brazylia nadal liderem

li poprzednie pozycje: Włosi są na miejscu 6, Rumuni - 12, Węgry natomiast w ciągu miesiąca z 53 pozycji przesunęli się na 49 miejsce.

W klasyfikacji FIFA reprezentacja Łotwy, która poprzednio była na miejscu 80, teraz spadła na pozycję 86, piłkarze estońscy z miejsca 79 przesunęli się na 77.

W rankingu światowych reprezentacji piłkarskich nadal zdecydowanie przoduje zespół Brazylii, na drugim miejscu są mistrzowie świata i Europy - Francuzi. Trzecią pozycję utrzymali Argentyni.

Miejsce w dziesiątkę odzyskali piłkarze niemieccy, którzy na 11 pozycję zepchnęli Norwegów.

## Czołówka rankingu FIFA

1. Brazylia	818 pkt.
2: Francja	807
3. Argentyna	752
4. Czechy	746
5. Hiszpania	740
6. Włochy	725
7. Portugalia	724
8. Jugosławia	714
9. Niemcy	712
10. Holandia	710
...	
67-69 Australia	492
67-69 Gruzja	492
67-69 Litwa	492
...	
77. Estonia	465
...	
86. Łotwa	450



## Młodzież zamiast się uczyć pomaga kolchozom

Białoruscy studenci i licealiści tradycyjnie rok szkolny rozpoczęli na kolchozowych polach. Jak co roku kilkudziesięciotysięczna armia młodzieży będzie zbierać buraki i ziemniaki oraz porządkować ścierniska.

Ministerstwo rolnictwa nie jest w stanie podać dokładnej liczby młodzieży, która w tym roku pomoże kolchozom. Jak informuje niezależna agencja „BiełPAN”, wszystko zależy od lokalnych

Komitetów Wykonawczych (odpowiednik samorządów), które kierują do dyrektorów szkół i rektorów uczelni pisma z prośbą o przysłanie do pomocy określonej liczby osób. Przy okazji wysyłania uczniów do kolchozów urzędnicy podkreślają, że nie ma mowy o przymusie. Wyjazd na wieś jest jedynie, jak to określono, proponowany, a uczniowie pomagają rolnikom dobrowolnie. Pytani studenci twierdzą, iż - rze-

czywiście - wyjazdy są im proponowane a nie narzucane. Z tym, że odmowa może się dla żaka skończyć nieprzyjemnościami w ciągu roku akademickiego - z niezaliczeniem ważnego egzaminu włącznie. Kolchozy mogą w tym roku, jak informuje „BiełPAN”, liczyć nie tylko na młodzież. Do zbiórki ziemniaków czy uprzątnięcia rżysk kieruje się też bezrobotnych i żołnierzy z miejscowych jednostek wojskowych.

## Przymusu nie ma

## Procesy o zwolnienie z pracy za mówienie po hiszpańsku

## Adios, amigos

Amerykańskie przedsiębiorstwo Watlow Batavia będzie musiało zapłacić 193,5 tys. dolarów ośmiu swoim byłym pracownikom, których w 1997 roku wyrzucono z pracy za mówienie po hiszpańsku.

Sumę taką ustalono w trakcie postępowania pojednawczego między firmą a państwową Komisją ds. Równouprawnienia przy Zatrudnieniu (EEOC). Rzecznik EEOC powiedział, że jest to największa suma wywalczona w sprawach o dyskryminację na tle językowym i walce przeciwko zasadzie „English-Only” (Tylko po angielsku). Ratyfikowana ma zostać w piątek przez sąd. Latynosi zostali wyrzuceni z pracy przy produkcji wyrobów z aluminium

w dzień po wejściu w życie rozporządzenia nakładającego na pracowników obowiązek mówienia po angielsku. Przedstawiciele EEOC uważają, że zasada „English-Only” dopuszczalna jest jedynie wtedy, gdy jest niezbędna do prawidłowego funkcjonowania przedsiębiorstwa.

W innym wypadku stanowi pogwałcenie praw obywatelskich. Około 13,8 procent z ponad 270-milionowej ludności USA posługuje się w domu językiem innym niż angielski. Największą grupę stanowi wśród nich 17-milionowa społeczność latynoska. Około 1,8 mln spośród nich nie zna wcale angielskiego, a 4,8 mln posługuje się tym językiem słabo.

Brazylia  
Babcie - policjantki

Oryginalny sposób tropienia drobnej przestępczości zastosowała brazylijska policja w Rio de Janeiro, do pilnowania porządku na ulicach zatrudniając emerytki.

40 z nich otrzymało lornetki do obserwowania ulicy. Babcie mają informować policję o każdym przypadku zakłócania porządku.

Na pomysł monitorowania otoczenia przez nie pracujące starsze panie wpadło Stowarzyszenie Handlowców Rio. Pierwsze emerytki - informatorki policji zatrudnione zostały w dzielnicy Ipanema, jednej z największych atrakcji turystycznych miasta, znanej jednak także z działalności włamywaczy i kieszonkowców.



Macaulay Culkin, sławny urwis z filmu „Sam w domu” wydorósł. Obecnie zagrał w filmie z francuską aktorką Irene Jacob. W „Madame Melville” Macaulay gra 15-letniego ucznia, którego uwiodła 30-letnia nauczycielka (Irene Jacob).  
Fot. EPA-ELTA

## USA

## Gwiazdka w Internecie

Wartość zakupów gwiazdkowych w Internecie wzrosła w tym roku o 85 proc. i sięgnie w skali światowej 19,5 mld dol. - wynika z badań przeprowadzonych przez firmę doradczą Gartner w USA.

W 1999 r., kiedy nastąpił gwałtowny wzrost zakupów gwiazdkowych w Internecie, wydano na nie na całym świecie 10,5 mld dol.

Ponad połowa zakupów internetowych (około 55 proc.) wobec 60 proc. w roku ubiegłym) będzie nadal przypadać na Amerykę Pół-

nocną. Na Europie i region Azji i Pacyfiku (poza Japonią) przypadnie odpowiednio 27,5 i 8,2 proc., zaś udział Japonii wzrosło do 6,7 proc.

Zarówno nabywcy, jak i sprzedawcy, wyciągnęli naukę z ubiegłorocznych doświadczeń, gdy załam zamówień internetowych spowodował liczne opóźnienia w dostawach zakupionych towarów. Zdaniem analityka firma Gartner, Roberta Labatta, w tym roku prawdopodobnie zaowocuje to wcześniejszym dokonaniem zakupów.

Czwartek  
7 WRZESNIA

6.00 - Dzień dobry. 7.35 - S. „Teletubies”. 16.55 - Uroczystości z okazji otwarcia Placu Katedralnego w Wilnie. 17.50 - Wiadomości (ros.). 18.00 - Film dok. „Statek kosmiczny Ziemia”. 18.10 - Telekatalog. 18.15 - Wiadomości. 18.30 - S. „Córki winiarza”. 19.20 - Z festiwalu „Lato Neringi 2000”. 19.30 - Drogi. Samochody. Ludzie. 20.00 - Dobranocka. S. „Teletubies”. 20.30 - Panorama. 21.00 - Sydney 2000. 21.45 - Styl. 22.10 - S. „Pomyślności”. 23.00 - Wiadomości. Pogoda.



6.00 - Poranne koło. 8.00 - S. „Bez domu jest źle”. 8.25 - S. „Łzy miłości”. 9.15 - S. „Piękna i uparta”. 10.05 - S. „Barwy miłości”. 10.55 - Wybacz. 11.35 - Od... do. 12.05 - Złota parka. 12.30 - S. „Czarodziejka”. 12.55 - S. przygod. „Lassie”. 13.20 - S. dla młodzieży „Piątka”. 14.10 - S. „Kupido”. 14.55 - Film anim. 15.15 - Film anim. 15.40 - S. „Barwy miłości”. 16.30 - S. „Bez domu jest źle”. 16.55 - S. „Łzy miłości”. 17.45 - S. „Piękna i uparta”. 18.45 - Wiadomości. Komentarz dnia. Przedsiębiorczość. Sport. Pogoda. 19.10 - „Nos”. 20.00 - „Wiadomości rowerowe”. 20.15 - Ścisłe tajne. 20.35 - „Soprany: kronika mafii”, dramat krym., USA. 21.40 - Wiadomości. Przedsiębiorczość. Sport. Pogoda. 21.55 - S. „Jej imię Nikita”. 22.45 - S. „Prezydent”. 23.30 - „Wiadomości rowerowe”.



7.15 - Prawidłowe towarzystwo. 7.25 - Krwawa fala. 7.35 - Spojrzenie. 8.00 - S. „Cyganka”. 8.45 - S. „Buntownicza dusza”. 9.30 - S. „Dziki anioł”. 10.15 - S. „Kobiety mojego życia”. 11.00 - „Rings”. 12.45 - S. „...a trzeci złoty”. 13.35 - „Jeśli prezydent zadzwoni po raz drugi”, komedia romantyczna, Niemcy, 1997 r. 15.10 - Najlepsze piosenki „Pukasu”. 16.05 - Prawidłowe towarzystwo. 16.15 - Wia-

domości. 16.25 - S. „Cyganka”. 17.10 - S. „Pieńko w raju”. 17.55 - S. „Dziki anioł”. 18.45 - Wiadomości. Sport. Pogoda. 19.00 - Krwawa fala. 19.10 - S. „Kobiety mojego życia”. 19.55 - Loteria „Perlas”. 20.00 - Prawidłowe towarzystwo. 20.10 - „Nie ma większej miłości”, melodramat, USA, 1999 r. 21.45 - Spojrzenie. 22.05 - „Sprawiedliwość przestępców”, thriller, USA, 1992 r. 23.45 - 6.00 - DW.



6.40 - Teleshop. 6.55 - Film anim. „Alicja w krainie czarów”. 7.15 - Film anim. „Simpsonowie”. 7.35 - Bez tabu. 8.00 - S. „Perla”. 8.45 - S. „Oszolomieni miłością”. 9.30 - S. „Uroczy i dzielni”. 10.00 - S. „Zawsze będę kochać”. 10.45 - Teleshop. 11.00 - S. „Grybauskasowie”. 11.25 - Niech żyje król. 11.50 - S. „Szpital polowy”. 12.15 - „Rasputin”, film histor. USA, 1996 r. 14.00 - S. „Madison”. 14.30 - S. „Nadzieja Chicago”. 15.15 - Film anim. „Alicja w krainie czarów”. 15.40 - Film anim. „Simpsonowie”. 16.00 - S. „Uroczy i dzielni”. 16.30 - S. „Oszolomieni miłością”. 17.20 - S. „Perla”. 18.10 - S. „Zawsze będę kochać”. 19.00 - Wiadomości TV 3. 19.20 - Sport TV 3. Pogoda. 19.25 - Bez tabu. 19.55 - S. „Grybauskasowie”. 20.20 - „Daj mi okazję”, dramat, USA, 1996 r. 21.50 - Wiadomości TV 3. 22.00 - S. „Nadzieja Chicago”. 22.50 - S. „Szpital polowy”. 23.20 - S. „Madison”.



8.00 - Z Wilna. 8.15 - S. „Bogaci też płaczą”. 9.10 - „Ja sama”. 10.10 - Kanał muz. 11.00 - Z Moskwy. 11.05 - Dzień po dniu. 13.00 - Z Moskwy. 13.25 - S. „Bogaci też płaczą”. 14.20 - Odpocznijmy. 14.30 - Kanał muz. 15.10 - Paluszki oblicza. 15.40 - Podoba się - oglądaj. 16.15 - Patrol drogowy. 16.30 - Model. 17.00 - Koncert. 18.00 - Z Moskwy. 18.30 - Z Wilna. 18.45 - Model. 19.15 - Lekarz domowy. 19.45 - S. „I znowu 33 m kw.”. 20.20 - „O.S.P. - najlepsi”. 20.45 - Patrol drogowy. 21.00 - Z Moskwy. 21.15 - Bez pytań. 21.45 - Odpocznijmy. 22.00 - Z Wilna. 22.15 - S. „Bogaci też płaczą”. 23.10 - Final „Elite Model look 2000”. Rosja. 23.55 - Kanał muz.



8.15 - S. „Alondra”. 8.45 - „Europa dziś”. 9.15 - Puls Wilna. 9.35 - Wiadomości (pol.). 9.45 - Pogląd. 10.00 - Film fab. „Eliksir olbrzymów”. 15.05 - Film anim. 15.15 - „Z notatnika dziennikarza W. Cwiatkowa”, film fab., Rosja, 1983 r. 17.00 - S. „Alondra”. 17.30 - „Europa dziś”. 18.00 - Wileński Uniwersytet Pedagogiczny. 18.30 - Puls Wilna. 18.50 - Wiadomości (pol.). 19.00 - Pogląd. 19.30 - Wileński Uniwersytet Pedagogiczny. 20.15 - Jestem reżyserem. 21.00 - Puls Wilna. 21.20 - Wiadomości (pol.). 21.30 - Pogląd. 21.45 - „Marzenie gentlemana”, film fab., Indie.



7.00 - Wiadomości. 7.20 - S. „Wieża Babel”. 8.20 - Kobiectwo historii. 8.50 - Człowiek i prawo. 9.35 - Piosenka roku. 10.00 - Wiadomości. 12.30 - Razem. 13.00 - Wiadomości. 13.20 - Film anim. 13.45 - 100%. 14.10 - Do lat 16 i więcej. 14.45 - Smakowite historie. 14.55 - S. „Wieża Babel”. 16.00 - Wiadomości. 16.30 - Kalambur. 16.55 - Pogoda. 17.00 - Film fab. „Tajemnica madame Wong”. 18.45 - Dobranocka. 19.00 - Czas. 20.00 - S. „Całkowicie bezpoczernstwo”. 20.55 - Proces.

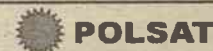


7.00 - Wiadomości. 7.15 - Dyżurna jednostka. 7.35 - Film anim. 8.00 - S. „Manuela”. 9.00 - Wiadomości. 9.30 - S. „Santa Barbara”. 15.00 - Wiadomości. 15.30 - Sam sobie reżyserem. 16.00 - S. „Hrabina de Monsoreau”. 17.00 - S. „Historia miłości”. 18.00 - Wiadomości. 18.30 - Drobności. 18.55 - Film fab. „Wilczur”. 21.00 - Wiadomości. 21.30 - Po „Wiadomościach”. 21.45 - Film dok. 22.25 - Film krym. „Niespodzianka Szanghaju”. 0.10 - Gorąca diesiątka. 1.10 - Jednostka dyżurna. 1.25 - Pogoda.

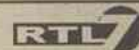


6.00 - Kawa czy herbata. 7.45 - Ostatnia misja - reportaż. 8.15 - Krakowskie Przedmieście 27. 8.30 - Wiadomości. 8.40 - Gielda. 8.45 - Więści polonijne. 9.00 - Papierowy teatrzyk

- program dla dzieci. 9.15 - Wszystko gra. Trąbka. 9.30 - S. „Skippy”. 9.55 - S. „Ekstradycja”. 10.50 - Laureaci konkursów chopinowskich. 11.30 - Rozmowy na nowy wiek. 12.00 - Wiadomości. 12.10 - Zobaczyc piosenkę i... 13.00 - S. „Złotopolscy”. 13.25 - A to Polska właśnie. 14.20 - Ojczyzna-polszczyzna. 14.40 - Rozmowa dnia. 15.00 - Wiadomości. 15.10 - Tour de Pologne: IV etap Ostrów Wielkopolski - Jelenia Góra. 17.00 - Teleexpress. 17.15 - „Do góry nogami” - program dla dzieci. 17.45 - S. „Pokój”. 18.15 - Salon Lwowski. 18.35 - S. „Złotopolscy”. 19.00 - Więści polonijne. 19.15 - Dobranocka. 19.30 - Wiadomości. 19.55 - Pogoda. 19.57 - Sport. 20.00 - Złota Setka Teatru TV. 20.50 - Program rozryw. 21.15 - „Poezjo! Jakie twoje imię?” - film dok. 21.40 - Autoportrety. 22.05 - Jerzy Kucia - program Jerzego Armaty. 22.30 - Panorama. 22.50 - Sport-telegram. 23.00 - Tygodnik wyborczy Jedyńki. 23.45 - „Życie zamknięte na kłódkę” - film dok. 24.00 - Gdzieś w Bieszczadach - reportaż.



6.00 - Piosenka na życzenie. 7.00 - S. anim. dla dzieci. 7.50 - Polityczne graffiti. 8.00 - S. komed. „Skrzydła”. 8.30 - S. sensac. „Legenda King Fu”. 9.30 - S. „Zbuntowany Anioł”. 10.30 - S. obycz. „Fiorella”. 11.30 - S. komed. „Bill Cosby i straszne dzieciaki”. 12.00 - S. komed. „Oni, ona i pizzeria”. 12.30 - Disco Polo Live. 13.30 - S. komed. „Graczykowie”. 14.00 - S. obycz. „Świat według Kiepskich”. 14.30 - S. komed. „Duża przerwa”. 15.00 - S. anim. 15.30 - Informacje. 15.55 - S. obycz. „Z głową w chmurach”. 16.45 - S. przygod. „Herkules”. 17.45 - S. obycz. „Fiorella”. 18.35 - Kurier TV. 18.55 - Informacje. 19.00 - Prognoza pogody. 19.05 - S. „Zbuntowany Anioł”. 20.00 - S. sensac. „V.I.P.”. 20.50 - Losowanie Lotto i Szczęśliwego Numerka. 21.00 - S. obycz. „Ally McBeal”. 21.55 - „Namiętności” - program rozryw. 22.55 - Wyniki losowania Lotto. 23.00 - Informacje i biznes informacja. 23.15 - Prognoza pogody. 23.25 - Polityczne graffiti. 23.40 - S. komed. „Miodowe lata”. 0.50 - Kurier TV. 0.45 - „Córka Hitlera” - dramat sensac. 2.20 - Muzyka na bis.



6.00 - Teledyski. 6.20 - S. obycz. „Riverdale”. 7.00 - „Katalina i Sebastian” - telenowela. 7.45 - Odjazdowe kreskówki. 8.50 - S. fantast.nauk. „Nie z tego świata”. 9.15 - S. fantast.nauk. „Zagubiony w czasie”. 10.05 - S. przygod. „Słoneczny patrol”. 10.55 - S. komed. „W obcym mieście”. 11.20 - Program rozryw. 12.10 - Zoom - magazyn sensac. 12.40 - Teleshopping. 13.10 - Teleturniej muzyczny. 13.40 - „Katalina i Sebastian” - telenowela. 14.25 - „Maria Emilia” - telenowela. 15.10 - Odjazdowe kreskówki. 16.25 - S. fantast. nauk. „Nie z tego świata”. 16.50 - S. fantast.nauk. „Zagubiony w czasie”. 17.40 - S. przygod. „Słoneczny patrol”. 18.30 - Teleturniej muzyczny. 19.00 - Zoom - magazyn sensac. 19.30 - S. komed. „W obcym mieście”. 20.00 - S. krym. „Columbo”. 21.45 - S. „Cobra - oddział specjalny III”. 22.35 - S. „Oblicza Nowego Jorku”. 23.25 - S. sensac. „McCall”. 0.15 - „Sexplozia” - magazyn tylko dla dorosłych. 0.30 - Zoom - magazyn sensac. 0.55 - S. krym. „Columbo”. 2.30 - S. „Oblicza Nowego Jorku”. 3.10 - Program rozryw. 3.55 - Teleshopping.

## TV 4

6.00 - Magazyn muzyczny. 7.00 - S. „Rozwód po amerykańsku”. 7.30 - Magazyn muzyczny. 8.30 - S. anim. „Garfield”. 9.00 - S. anim. „Tenko”. 9.30 - S. anim. „Kosmokoty”. 10.00 - S. krym. „Crime Story”. 11.00 - S. anim. „Głowa rodziny”. 11.30 - „Czułość i kłamstwa” - telenowela. 12.00 - S. „Rajską plażę”. 13.00 - Program sportowy. 13.25 - Program muzyczny. 14.15 - S. „Rozwód po amerykańsku”. 14.45 - Magazyn muzyczny. 15.45 - S. „Piłka w grze”. 16.15 - S. anim. „Tenko”. 16.45 - S. anim. „Kosmokoty”. 17.15 - S. anim. „Głowa rodziny”. 17.45 - Dziennik. 18.00 - S. sensac. „Cobra”. 18.55 - S. przygod. „Żar tropików”. 19.55 - VIP - wydarzenia i plotki. 20.00 - Teleturniej. 20.50 - Dziennik. 21.05 - „Kosmiczne jaja” - komedia. 22.55 - „Czułość i kłamstwa” - telenowela. 23.20 - „Cień strachu” - thriller. 1.10 - VIP - wydarzenia i plotki. 1.20 - Program muzyczny.



## Chłodniej, lecz bez opadów

Dziś na Litwie zachmurzenie zmienne, bez opadów. W nocy i nad ranem - mgły. Wiatr słaby. Temperatura w nocy 1-6 stopni ciepła. Miejscami przymrozki do -3, w dzień 13-18 stopni ciepła.



W ciągu następujących dwóch dni bez opadów. Temperatura w nocy 3-8, lokalnie przymrozki do -2 stopni, w dzień 14-19 stopni ciepła.



Nr 1503



Nr 532

Wyniki losowania z dnia 05 09 2000

02 04 06 08 09 13 14 18 21 29  
30 31 32 40 41 42 43 53 55 57

01 09 15 18 23 D

5 liczb + litera - 118651 Lt, 5 liczb - 20000 Lt,  
4 liczby + litera - 500 Lt, 4 liczby - 100 Lt,  
3 liczby + litera - 10 Lt, 3 liczby - 5 Lt,  
2 liczby + litera - 2 Lt.

**Komputerowe  
ustawienie kół  
z zastawianiem  
lasera  
Sprawdzanie  
podwozi  
samochodowych  
na stanowisku  
diagnostycznym**

UAB "KLION", Birbinių 4, Vilnius, tel. 62 75 85

ZSA "Marijampolės melioracija"

## DREWNIANE OKNA I

## DRZWI WEJŚCIOWE Z KLEJONEGO DREWNA

A. Vivulskio g. 14, Vilnius,  
Tel./faks. (8 22) 33 23 96.  
Komórkowy: (8 298) 3 58 15, (8 289) 3 28 42.  
Poniedziałek - Piątek od godz. 8.00 do 18.00.

## PRENUMERATA

2000

## Wydanie codzienne - indeks 0044

1 mies.	2 mies.	3 mies.
19 Lt	38 Lt	57 Lt

## Dla inwalidów I i II grupy, emerytów i mieszkańców wsi - indeks 0227

1 mies.	2 mies.	3 mies.
16 Lt	32 Lt	48 Lt

## Wydanie sobotnie - indeks 0172

1 mies.	2 mies.	3 mies.
3.90 Lt	7.80 Lt	11.70 Lt

"Kurier Wileński" można zaprenumerować  
w każdym urzędzie pocztowym

Wydanie codzienne w księgarniach  
S.Korczyńskiego (Aušros Vartų 9),  
"Elephas" (Olandų 3), w szkołach

1 mies.	2 mies.	3 mies.
13 Lt	26 Lt	39 Lt

## Wydanie codzienne w redakcji

1 mies.	2 mies.	3 mies.
12 Lt	24 Lt	36 Lt

## Prenumerata dla czytelników za granicą

1 mies.	2 mies.	3 mies.
16 USD	32 USD	48 USD

Vš.I. "Vilnijos Žodis"

Konto bankowe: Lietuvos Žemės Ūkio Bankas,  
Vilniaus skyrius, b/k 260101424,  
a/s 1700750, valiutinė s-ta Nr. 101700650

## Kalendarium

\* Czwartek (7.IX) jest 251 dniem 2000 roku.

Do końca roku pozostało 115 dni.

\* Znak Zodiaku - Panna.

\* Imieniny: Melanii, Melchiora, Ralfa, Reginy.

\* Wschód Słońca - 5.37, zachód - 18.55.

Długość dnia - 13 godz. 18 min.

\* Księżyc. Przed pełnią - od 5 września.

## KURS WALUT

## Bank Litewski

Oficjalny kurs  
na 7 września 2000 r.

## Relacja lita do walut obcych

Nazwa waluty Lt/za jedn.walut.

Dolar USD	4,0000
UE euro	3,5284
Dolar australijski	2,2648
1000 rubli białoruskich	3,9139
Korona czeska	0,0999
Korona duńska	0,4731
Funt brytyjski	5,7960
Korona estońska	0,2257
100 jenów japońskich	3,7827
Dolar kanadyjski	2,7051
Łat lotewski	6,5456
Złoty polski	0,9171
Korona norweska	0,4377
Rubel rosyjski	0,1437
Korona szwedzka	0,4199
Frank szwajcarski	2,2756
100 tys. lir tureckich	0,6079
Griwna ukraińska	0,7353
100 forintów węgierskich	1,3475
10 tys. lei rumuńskich	1,7358

Ustalony kurs przeliczania  
euro i walut narodowych  
państw strefy euro

jednostki waluty narodowej  
za 1 euro

0.7875664 funta irlandzkiego
13,7603 szylinga austriackiego
40,3399 franka belgijskiego
166,386 pesety hiszpańskiej
1936,27 lira włoskiego
40,3399 franka luksemburskiego
2,20371 guldena holenderskiego
200,482 eskudo portugalskiego
6,55957 franka francuskiego
5,94573 marki fińskiej
1,95583 marki niemieckiej

ZSA "Šalčininku Agrochemija" z magazynów w Jaszunach  
sprzedaje:

węgiel kamienny - 280 Lt za tonę;

torfobrykiety - 135 Lt za tonę;  
nawozy mineralne - potasowe,  
fosforowe, azotowe.

Większe ilości dostarczamy  
własnym transportem.

Tel. kontaktowy: 52629,  
52518, 55918.

## UAB "Žirnadagis"

Sprzedż części zamiennych  
i podzespołów do samochodów  
GAZ, ZIL, UAZ, MAZ, KAMAZ  
Remont części jezdnej i silników



Vilnius, Verkų 50, tel. 76 13 57

## Gwiazdy mówią, że dziś...



**BARANY** bardziej będą skłonne do zgody niż do zwady. Zdarzy się coś, co ukozi nerwy Baranów, a współzycie z innymi ludźmi będzie im się układało całkiem znośnie.

U **BYKÓW** będzie trochę więcej niż zwykle obojętności i trochę mniej czasu na przyjemności, ale w sumie Byki na tym zyskają, bo wreszcie będą mogły doprowadzić do ładu różne rozgrzebane wcześniej sprawy.

**BLIŹNIĘTA** mają odpowiedni dzień na poważne rozmowy (także te o podwyżkach i awansach), jak również z zapalem oddawać się będą Bliźnięta wszelkim podsumowaniom, bilansom, obrachunkom oraz pisaniu pamiętników.

**RAKI** mieć będą do czynienia z Ważnymi Papierami, na których będą wymienione duże sumy pieniędzy. A oprócz tego skupią się Raki na tym, co łączy je z ziemią: a więc na butach, dywanach i oponach samochodów.

**LWY** będą mieć do czynienia z Wysokimi Urzędami oraz osobami Wysooko Postawionymi. Ważne dla Lwów będzie, czy są właściwie ubrane i czy trzymają odpowiednią klasę.

**PANNY** czeka chwila odpoczynku, kiedy można zamknąć sprawy najważniejsze, zrobić wokół siebie porządek i zająć się jakimiś miłymi drobiazgami. Jest dobry czas, Panny, aby poważnie zająć się swoim ulubionym hobby.

**WAGI** będą z premedytacją sprawiać sobie przyjemności: będą kupować sobie ciuchy, nowe buty, płyty ulubionych zespołów i inne rzeczy poprawiające humor. Nie miejcie o to do siebie żalu, Wagi! E jutro może znów na to nie być czasu!

**SKORPIONY** zajmą się raczej teoretycznymi rozważaniami, a nie praktycznym działaniem. Jest też dobry dzień na to, aby te osoby, które jeszcze nic nie wiedzą, wtajemniczyć w swoje zamiary.

U **STRZELCÓW** okaże się, że czegoś nie można dostać, że brakuje jakichś papierów, albo że ktoś, kto miał czekać na Strzelca, jednak się nie zjawił. Zachowajcie, Strzelce, równowagę ducha i nie podejrzewajcie od razu jakichś spisków.

**KOZIOROŻCE** będą doprowadzać okalający je świat do porządku. Papiery znajdą się w odpowiednich teczkach, ubrania na wieszakach, sprzęt na półkach. Będą też Koziorożce naklejać etykiety i sporządzać katalogi.

**WODNIKI** pomyślą o przyszłości i będą robić zapasy, kupować hurtowe ilości jakichś potrzebnych rzeczy oraz będą sprowadzać jakieś przedmioty, które naprawdę przydadzą się im może dopiero za pół roku.

**RYBY** chętnie zajmą się swoim ciałem, urodą i fizyczną kondycją. Będą robić różne pożyteczne ćwiczenia, na które zwykle nie mają czasu. Niejedna Ryba po dzisiejszym dniu będzie przekonana, że schudła i stała się bardziej atrakcyjna.

## DROBNE

Sprzedam nasioną ozime, pszenżyto odmiany "TEWO", jęczmień, pszenżyto na paszę. Zmieleń na zamówienie, przywożę na miejsce. Tel. 32-55-83, 59-02-54, 8 (289) 45 051.

Skupujemy złom metali kolorowych. Šiaurės miestelis, blok 175. Vilnius, tel. 78-84-50.

Udzielam korepetycji z języka angielskiego. Tel. 60-04-38, prosić Wiktorię.

Kobieta (32 lata) poszukuje pracy sprzątaczką lub opiekunki chorej lub starszej osoby. Tel. 41-70-67.

Produkujemy sosnowe drzwi filinowe. Wymierzamy, przywozimy, wstawiamy. Vilnius, tel. 38-50-41.

Usługi foto i wideo. Komputerowy montaż filmów. Tel. 57-28-15, 8 (288) 10 145.

Niedrogo restaurujemy miękkie meble. Pracujemy z wyrobami ze skóry. Transport, emerytom zniżki. Vilnius, tel. 67-80-15, 8 (286) 24 621.

Skupujemy złom metali kolorowych. Šiaurės miestelis, blok 244. UAB "Lita West", licencja nr 4S. Vilnius, tel. 78-94-70.

Naprawiamy telewizory, kamery wideo, magnetofony, sprzęt dźwiękowy, faksy, telefony (utrwalające numer, komórkowe, radiotelefony). Przyjeżdżamy. Rozkodowujemy. Vilnius, ul. Kauno 34, tel. 33-14-69.

Remont zegarków. Vilnius, Pavilaičio 18 (obok centrum handlowego "Sturnas") od godz. 10.00 do 18.00.

KURIER  
WILEŃSKI

Wydawca Vš.I. „Vilnijos Žodis”  
Drukuje SA „Spauda”  
Redaktor naczelny  
Zygmunt Ždanowicz  
tel. 60 84 44  
fax. 60 84 45

Adres: Birbinių g. 4  
2030 Vilnius  
Lietuvos Respublika  
Indeks 0044 SL 322  
ISSN 1392-0405

Dyrektor - Roman Baranowski (tel. 60 84 48), zastępcy redaktora: Krystyna Adamowicz (tel. 60 84 46), Aleksander Borowik (tel. 60 84 47), dziennikarze: Stanisław Tarasiewicz, Agnieszka Skinder, Sabina Kozłowska, Helena Gładkowska, Irena Litwin (tel. 60 84 46, 60 84 47), Piotr Ryngiewicz (rej.solecznicki tel. 8 -250 - 52780) fotoreporter - Marian Paluszkiwicz (tel. 60 84 48).

Sekretarz redakcji - Waldemar Chorošcin, zast. sekretarza redakcji - Marian Sipowicz (tel. 60 84 48), operatorzy: Walentyna Mažul, Halina Taukin, komputerowe łamanie: Lucja Stankevičiute, Walerian Butkiewicz, Roman Ostrouch (tel. 60 84 44), tłumaczka - Barbara Mintautiene (tel. 60 84 44), korektorzy-stylisci: Stanisław Aleksandrowicz, Bronisława Michajłowska (tel. 60 84 48). Kierownik działu promocji - Zbigniew Markowicz (tel. 60 84 44), reklama: Dariusz Guszczka (tel. 60 84 44), kolportaż - Roland Juchniewicz (tel. 60 84 44).

Dyżurny redaktor Sabina Kozłowska